

# СВИДЕТЕЛЬСТВО



О государственной регистрации юридического лица

Юридическое лицо

**АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО "О`ЗВЕКНЕФТГАЗ"**

Полное наименование юридического лица - хозяйствующего субъекта с указанием организационно-правовой формы

**АО "О`ЗВЕКНЕФТГАЗ"**

Сокращенное наименование юридического лица

**200 837 914**

Идентификационный номер налогоплательщика

Организация (реорганизация, иная регистрация, изменение сведений)

**15.12.1998**

Дата

**523**

Подтвержден

Организационно-правовая форма:

**АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО**

Место осуществления деятельности:

**ГОРОД ТАШКЕНТ, ЯШНОБОДСКИЙ РАЙОН, ISTIQBOL KO'CHASI, 21-UY**

Свидетельство выдано:

**YASHNOBOD TUMANI DAVLAT XIZMATLARI MARKAZI**

1556434





## Информация об изменении данных

### До изменения

Идентификационный номер налогоплательщика  
(ИНН)

200 837 914

Наименование

О`ЗВЕКНЕФТGAZ

Организационно-правовая форма

Акционерное общество

Местоположение (адрес)

город Ташкент, Яшнободский район, ISTIQBOL  
KO`CHASI, 21-UY

### После изменения

Идентификационный номер налогоплательщика  
(ИНН)

200 837 914

Наименование

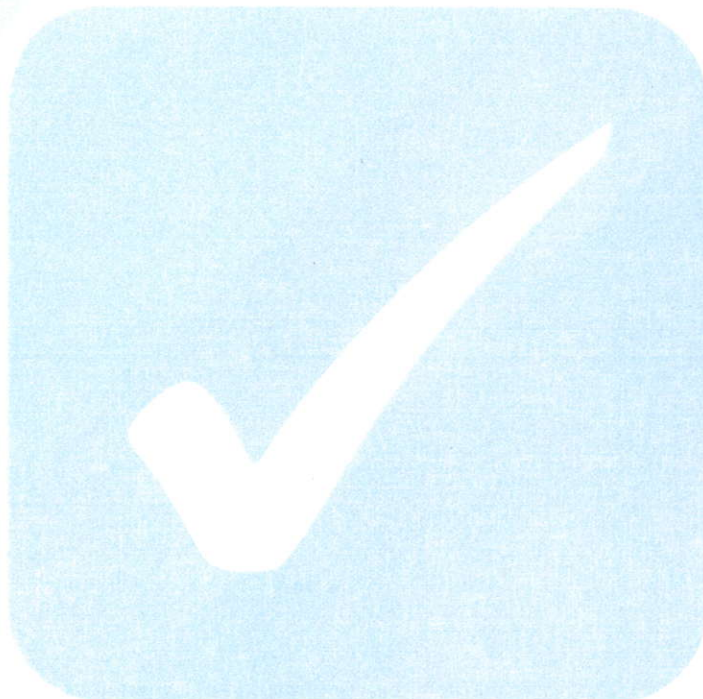
О`ЗВЕКНЕФТGAZ

Организационно-правовая форма

Акционерное общество

Местоположение (адрес)

город Ташкент, Яшнободский район, ISTIQBOL  
KO`CHASI, 21-UY



06.12.2023

Дата получения свидетельства

2327679

№ заявки

1556433





## Информация об изменении данных

### Акции до изменения

Сведения об акции

Простые акции

Количество акции: 42462508839

Стоимость акции: 500 сум

Сведения об акции

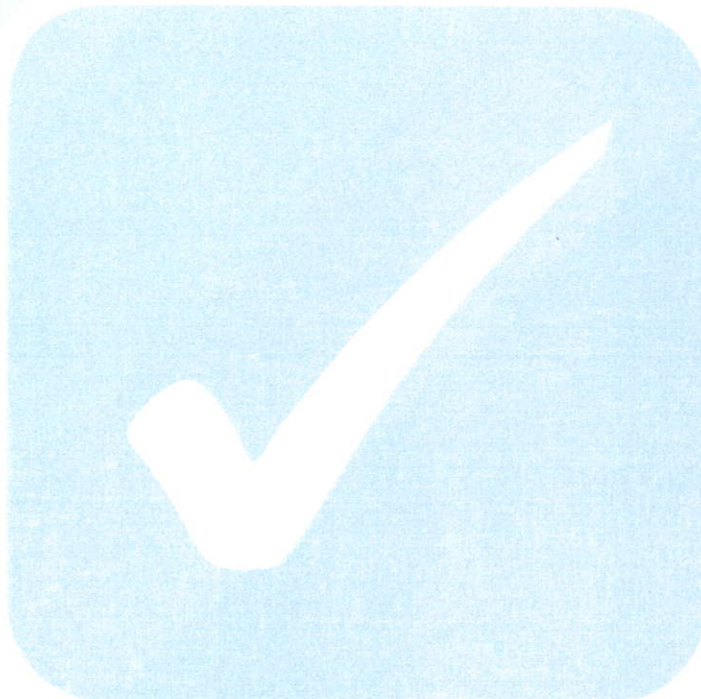
Льготный

Количество акции: 24437863

Стоимость акции: 500 сум

Уставный фонд

21 243 473 351 000 сум



06.12.2023

2327679

Дата получения свидетельства

№ заявки

1556433





## Информация об изменении данных

### Акции после изменения

Сведения об акции

Простые акции

Количество акции: 42462508839

Стоимость акции: 500 сум

Сведения об акции

Льготный

Количество акции: 24437863

Стоимость акции: 500 сум

Сведения об акции

Простые акции

Количество акции: 60239861

Стоимость акции: 500 сум

Уставный фонд

21 273 593 281 500 сум



06.12.2023

2327679

Дата получения свидетельства

№ заявки

1556433



Yuridik shaxsni davlat ro'yxatidan o'tkazilganligi to'g'risidagi

# GUVOHNOMA



## Yuridik shaxs

**"O`ZBEKNEFTGAZ" AKSIYADORLIK JAMIYATI**

Tashkiliy-huquqiy shakli ko'rsatilgan holda yuridik shaxs - tadbirkorlik subyekting to'liq nomi

**"O`ZBEKNEFTGAZ" AJ**

Yuridik shaxsning qisqartirilgan nomi

**200 837 914**

Soliq to'lovchining identifikatsiya raqami (STIR)

**Tashkil etish (qayta tashkil etish, boshqa ro'yxatga olish, axborotni o'zgartirish)**

**15.12.1998**

Sana

**523**

Tasdiqlandi

Tashkiliy-huquqiy shakli:

**AKSIYADORLIK JAMIYATI**

Faoliyat yuritadigan manzil:

**TOSHKENT SHAHRI, YASHNOBOD TUMANI, ISTIQBOL KO'CHASI, 21-UY**

Tomonidan berilgan:

**YASHNOBOD TUMANI DAVLAT XIZMATLARI MARKAZI**

**1556434**





## Ma'lumotlarni o'zgartirish haqida ma'lumotnoma

### O'zgarishdan keyingi aksiyalar

Aksiya to'g'risida ma'lumot

**Oddiy aksiyalar**

Aksiyalar soni: 42462508839

Aksiya bahosi: 500 so'm

Aksiya to'g'risida ma'lumot

**Imtiyozli**

Aksiyalar soni: 24437863

Aksiya bahosi: 500 so'm

Aksiya to'g'risida ma'lumot

**Oddiy aksiyalar**

Aksiyalar soni: 60239861

Aksiya bahosi: 500 so'm

Ustav fondi

21 273 593 281 500 so'm

06.12.2023

2327679

Guvohnoma olingan sana

Ariza raqami

1556433





## Ma'lumotlarni o'zgartirish haqida ma'lumotnoma

### O'zgarishdan oldingi aksiyalar

Aksiya to'g'risida ma'lumot

**Oddiy aksiyalar**

Aksiyalar soni: 42462508839

Aksiya bahosi: 500 so'm

Aksiya to'g'risida ma'lumot

**Imtiyozli**

Aksiyalar soni: 24437863

Aksiya bahosi: 500 so'm

Ustav fondi

21 243 473 351 000 so'm

06.12.2023

2327679

Guvohnoma olingan sana

Ariza raqami

1556433





## Ma'lumotlarni o'zgartirish haqida ma'lumotnoma

### O'zgartirishdan oldin

Soliq to'lovchisining identifikatsiya raqami (STIR)  
200 837 914

Nomi  
O`ZBEKNEFTGAZ

Tashkiliy-huquqiy shakli  
Aksiyadorlik jamiyati

Joylashgan joyi (manzili)  
Toshkent shahri, Yashnobod tumani, ISTIQBOL  
KO'CHASI, 21-UY

### O'zgartirishdan keyin

Soliq to'lovchisining identifikatsiya raqami (STIR)  
200 837 914

Nomi  
O`ZBEKNEFTGAZ

Tashkiliy-huquqiy shakli  
Aksiyadorlik jamiyati

Joylashgan joyi (manzili)  
Toshkent shahri, Yashnobod tumani, ISTIQBOL  
KO'CHASI, 21-UY



06.12.2023

2327679

Guvohnoma olingan sana

Ariza raqami

1556433



# CERTIFICATE

of state registration of a legal entity



## Legal entity

**"O`ZBEKNEFTGAZ" JOINT-STOCK COMPANY**

Full name of the legal entity - business entity with indication of the organizational and legal form

**"O`ZBEKNEFTGAZ" JSC**

Abbreviated name of the legal entity

**200 837 914**

Taxpayer Identification Number

**Organization (reorganization, other registration, change of information)**

**15.12.1998**

Date

**523**

Confirmed

Organizational and legal form:

**JOINT-STOCK COMPANY**

Activity address:

**ГОРОД ТАШКЕНТ, YASHNABAD DISTRICT, ISTIQBOLKO'CHASI, 21-UY**

This certificate is issued by:

**YASHNOBOD TUMANI DAVLAT XIZMATLARI MARKAZI**

**1556434**





## Information about changing data

### Before the change

Taxpayer Identification Number (STIR)  
200 837 914

Name  
O`ZBEKNEFTGAZ

Organizational and legal form  
Joint-stock company

Location (address)  
город Ташкент, Yashnabad district, ISTIQBOL  
KO`CHASI, 21-UY

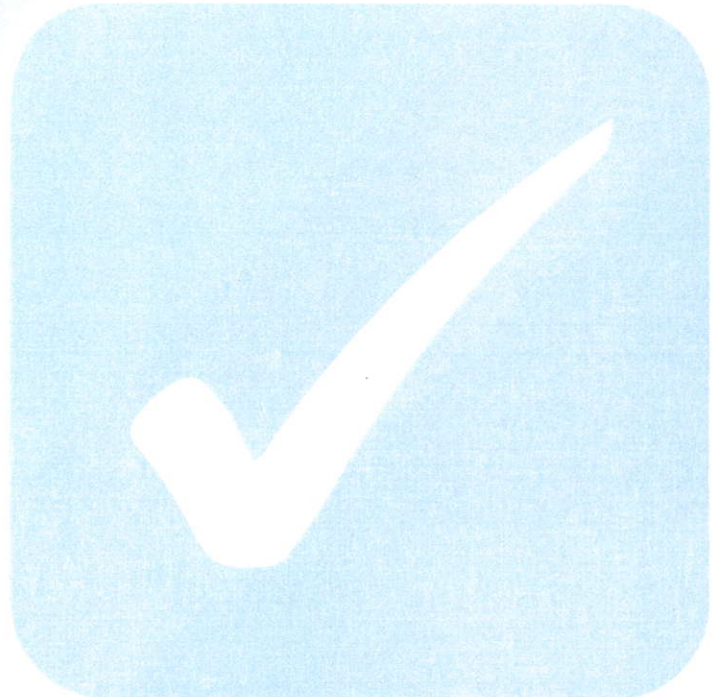
### After the change

Taxpayer Identification Number (STIR)  
200 837 914

Name  
O`ZBEKNEFTGAZ

Organizational and legal form  
Joint-stock company

Location (address)  
город Ташкент, Yashnabad district, ISTIQBOL  
KO`CHASI, 21-UY



06.12.2023

Date of receipt of the certificate

2327679

Application id

1556433





## Information about changing data

### Shares before the change

enum\_stock\_status\_ACTIVE

enum\_stock\_type\_SIMPLE

stock\_quantity: 42462508839

stocj\_amount: 500 sum

enum\_stock\_status\_ACTIVE

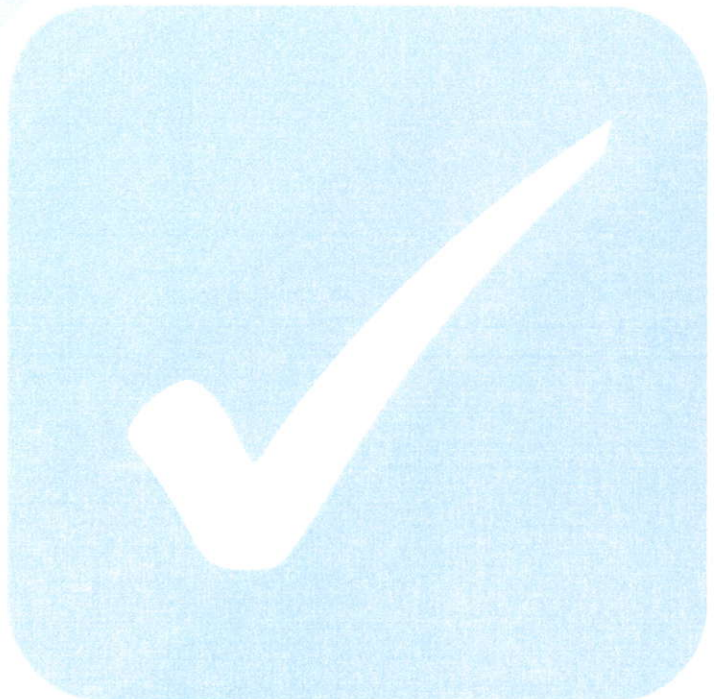
enum\_stock\_type\_SPECIAL

stock\_quantity: 24437863

stocj\_amount: 500 sum

Charter fund

21 243 473 351 000 sum



06.12.2023

Date of receipt of the certificate

2327679

Application id

1556433





## Information about changing data

### Shares after change

enum\_stock\_status\_ACTIVE

enum\_stock\_type\_SIMPLE

stock\_quantity: 42462508839

stocj\_amount: 500 sum

enum\_stock\_status\_ACTIVE

enum\_stock\_type\_SPECIAL

stock\_quantity: 24437863

stocj\_amount: 500 sum

enum\_stock\_status\_ACTIVE

enum\_stock\_type\_SIMPLE

stock\_quantity: 60239861

stocj\_amount: 500 sum

Charter fund

21 273 593 281 500 sum



06.12.2023

2327679

Date of receipt of the certificate

Application id

1556433



**«РЎЙХАТГА ОЛИНГАН»**

Тошкент шаҳар Яшнобод тумани  
Давлат хизматлари Маркази томонидан  
2023 йил 6 декабрда

**«ТАСДИҚЛАНГАН»**

«O'zbekneftgaz» АЖ  
Кузатув кенгашининг  
2023 йил 10 октябрдаги  
6-2023-сон баёни билан

**«O'ZBEKNEFTGAZ»  
Aksiyadorlik jamiyati  
УСТАВИ  
(янги тахрир)**

Тошкент – 2023 йил

**«ЗАРЕГИСТРИРОВАНО»**

Центром государственных услуг  
Яшнабадского района г.Ташкента  
от 6 декабря 2023 года

**«УТВЕРЖДЕНО»**

Протокольным решением  
Наблюдательного совета  
АО «Узбекнефтегаз»  
от 10 октября 2023 года №-6-2023

**УСТАВ  
акционерного общества  
«УЗБЕКНЕФТЕГАЗ»  
(новая редакция)**

Ташкент - 2023 год

Устав на русском языке	Устав на государственном языке
<p align="center"><b>Раздел I.</b> <b>Общие положения</b></p>	<p align="center"><b>I - бўлим.</b> <b>Умумий қоидалар</b></p>
<p>1.1. Акционерное общество «Узбекнефтегаз» создано и функционирует на основании Указа Президента Республики Узбекистан от 11.12.1998г. №УП-2154 «О преобразовании национальной корпорации нефтяной и газовой промышленности «Узбекнефтегаз» в национальную холдинговую компанию «Узбекнефтегаз», постановления Кабинета Министров Республики Узбекистан от 15.12.1998г. №523 «О вопросах организации и деятельности национальной холдинговой компании «Узбекнефтегаз», постановления Кабинета Министров Республики Узбекистан от 21.10.2003г. №460 «О совершенствовании структуры управления национальной холдинговой компании «Узбекнефтегаз», постановления Президента Республики Узбекистан от 21.08.2006г. №ПП-446 «О мерах по совершенствованию организации деятельности национальной холдинговой компании «Узбекнефтегаз», постановления Президента Республики Узбекистан от 30.06.2017г. №ПП-3107 «О мерах по совершенствованию системы управления нефтегазовой отраслью», постановления Президента Республики Узбекистан от 9 июля 2019 года №ПП-4388 «О мерах по стабильному обеспечению экономики и населения энергоресурсами, финансовому оздоровлению и совершенствованию системы управления нефтегазовой отраслью».</p> <p>АО «Узбекнефтегаз» является правопреемником по всем правам и обязательствам АО «Узнефтепродукт», АО «Узбурнефтегаз», АО «Узнефтегазмаш», АО «Узнефтегаздобыча», АО «Андижаннефть», АО «Жаркурганнефть», ООО «Мубарекнефтегаз», ООО «Шуртаннефтегаз», ООО «Газлинефтегаздобыча», ООО «Устюртгаз», ООО «Мубарекский ГПЗ», ООО «Нефтегазинвест», ООО «Нефтегазэкспорт», ООО «Узнефтегазгеология», ООО «Геобурнефтегазсервис», ООО «Нефтегаздобыча-Инжиниринг» и УП «Дирекция по строительству запрокированных инфраструктур Устюртского ГХК и по освоению Сургильского газо – конденсатного месторождения».</p>	<p>1.1. «Ўзбекнефтгаз» Акциядорлик жамияти Ўзбекистон Республикаси Президентининг 1998 йил 11 декабрдаги «Ўзбекнефтгаз» нефть ва газ саноати Миллий корпорациясини «Ўзбекнефтгаз» Миллий холдинг компаниясига айлантириш тўғрисида»ги ПФ-2154-сонли фармони, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 1998 йил 15 декабрдаги «Ўзбекнефтгаз» Миллий холдинг компаниясини ташкил этиш ва унинг фаолияти масалалари тўғрисида»ги 523-сонли ва 2003 йил 21 октябрдаги «Ўзбекнефтгаз» Миллий холдинг компаниясининг бошқарув тузилмасини такомиллаштириш тўғрисида»ги 460-сонли қарорлари, Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2006 йил 21 августдаги «Ўзбекнефтгаз» Миллий холдинг компаниясини ташкил этишни такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги ПК-446-сонли, 2017 йил 30 июндаги «Нефтгаз соҳасининг бошқарув тизимини такомиллаштириш бўйича чора-тадбирлари тўғрисида»ги ПК-3107-сонли ва 2019 йил 9 июлдаги «Аҳоли ва иқтисодий энергия ресурслари билан барқарор таъминлаш, нефть-газ тармоғини молиявий соғломлаштириш ва унинг бошқарув тизимини такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги ПК-4388-сонли қарорлари асосида тузилган ва фаолият кўрсатмоқда.</p> <p>«Ўзбекнефтгаз» АЖ куйидаги ташкилотларнинг барча ҳуқуқлари ва мажбуриятлари бўйича ҳуқуқий ворисидир: «Ўзнефтмахсулот» АЖ, «Ўзбургунефтгаз» АЖ, «Ўзнефтгазмаш» АЖ, «Ўзнефтгазказибчиқариш» АЖ, «Андижоннефть» АЖ, «Жаркўргоннефт» АЖ, «Муборакнефтгаз» МЧЖ, «Шўртаннефтгаз» МЧЖ, «Газлинефтгазказибчиқариш» МЧЖ, «Устюртгаз» МЧЖ, «Муборак ГКИЗ» МЧЖ, «Нефтгазинвест» МЧЖ, «Нефтгазэкспорт» МЧЖ, «Ўзнефтгазгеология» МЧЖ, «Геобурнефтгазсервис» МЧЖ, «Нефтгазказибчиқариш-Инжиниринг» МЧЖ ва «Устюрт газ кимёвий мажмуаси проектланган инфраструктура объектларини қуриш ва Сургил газ конденсат қонини ўзлаштириш дирекцияси» УК.</p>
<p>1.2. Акционерное общество «Узбекнефтегаз» обеспечивает равное отношение ко всем акционерам, независимо от принадлежащих им долей, уровня доходов, пола, расы, религии, национальности, языка, социального происхождения, личного и общественного положения.</p>	<p>1.2. «Ўзбекнефтгаз» Акциядорлик жамияти барча акциядорларига нисбатан уларнинг улушлари, даромадлар даражаси, жинси, ирки, дини, миллати, тили, ижтимоий келиб чиқиши, шахси ва ижтимоий мавқеидан қатъий назар тенг муносабатни таъминлайди.</p>
<p align="center"><b>Раздел II.</b> <b>Фирменное наименование Общества, его местонахождение и адрес электронной почты</b></p>	<p align="center"><b>II-бўлим.</b> <b>Жамиятнинг фирма номи, жойлашган ери ва электрон почта манзили</b></p>
<p>2.1. Полное фирменное наименование Общества на государственном языке: «O`zbekneftgaz» Aksiyadorlik jamiyati; Краткое фирменное наименование Общества на государственном языке: «O`zbekneftgaz» AJ; Полное фирменное наименование Общества на русском языке: Акционерное общество «Узбекнефтегаз»; Краткое фирменное наименование Общества на русском языке: АО «Узбекнефтегаз»; Полное фирменное наименование Общества на английском языке: Joint-Stock Company «Uzbekneftgaz»; Краткое фирменное наименование Общества на английском языке: JSC «Uzbekneftgaz».</p>	<p>2.1. Жамиятнинг давлат тилидаги тўлик фирма номи: «O`zbekneftgaz» Aksiyadorlik jamiyati; Жамиятнинг давлат тилидаги қисқартирилган фирма номи: «O`zbekneftgaz» AJ; Жамиятнинг рус тилидаги тўлик фирма номи: Акционерное общество «Узбекнефтегаз»; Жамиятнинг рус тилидаги қисқартирилган фирма номи: АО «Узбекнефтегаз»; Жамиятнинг инглиз тилидаги тўлик фирма номи: Joint-Stock Company «Uzbekneftgaz»; Жамиятнинг инглиз тилидаги қисқартирилган фирма номи: JSC «Uzbekneftgaz».</p>
<p>2.2. Местонахождение и почтовый адрес Акционерного общества «Узбекнефтегаз» (далее по тексту – Общество):</p>	<p>2.2. Бундан буён матнда «Жамият» деб аталувчи «O`zbekneftgaz» Aksiyadorlik jamiyatining жойлашган ери ва почта манзили:</p>

<b>Устав на русском языке</b>	<b>Устав на государственном языке</b>
100047, Республика Узбекистан, город Ташкент, Яшнабодский район, улица Истикбол, дом 21.	100047, Ўзбекистон Республикаси, Тошкент шаҳар, Яшнабод тумани, Истикбол кўчаси, 21-уй.
2.3. Адрес электронной почты Общества: kans@uzneftegaz.uz.	2.3. Жамиятнинг электрон почта манзили: kans@uzneftegaz.uz.
2.4. Официальный веб сайт Общества: www.ung.uz.	2.4. Жамиятнинг расмий веб сайти: www.ung.uz.
<b>Раздел III. Правовой статус Общества</b>	<b>III-бўлим. Жамиятнинг ҳуқуқий мақеи</b>
3.1. Общество является юридическим лицом и имеет в собственности обособленное имущество, в том числе имущество, переданное ему в уставный фонд (уставный капитал), учитываемое на его самостоятельном балансе, может от своего имени приобретать и осуществлять имущественные и личные неимущественные права, нести обязанности, быть истцом и ответчиком в суде.	3.1. Жамият юридик шахс бўлиб, у ўз мустақил балансига, алоҳида мол-мулкка, шу жумладан ўзининг устав фондига (устав капиталига) берилган мол-мулкка эгадир. Ўз номидан мулккий ва шахсий номулккий ҳуқуқларни олиши ҳамда амалга ошириши, зиммасига мажбуриятлар олиши, судда даъвогар ва жавобгар бўлишга ҳақлидир.
3.2. Общество приобретает статус юридического лица с момента его государственной регистрации.	3.2. Жамият давлат рўйхатидан ўтказилган пайтдан эътиборан юридик шахс мақомига эга бўлади.
3.3. Общество создается на неограниченный срок.	3.3. Жамият фаолият кўрсатиш муддати чекланмаган ҳолда ташкил этилади.
3.4. Общество вправе открывать банковские счета на территории Республики Узбекистан и за ее пределами.	3.4. Жамият Ўзбекистон Республикаси ҳудудида ва ундан ташқарида банк ҳисобракамларни очишга ҳақлидир.
3.5. Общество вправе иметь круглую печать, содержащую его полное фирменное наименование на государственном языке и указание места его нахождения. В печати может быть одновременно указано фирменное наименование на любом другом языке.	3.5. Жамият ўзининг фирма номи давлат тилида тўлиқ ёзилган ҳамда жойлашган ери кўрсатилган юмалок муҳрга эга бўлишга ҳақли. Муҳрда бир вақтнинг ўзиде фирманинг номи бошқа исталган тилда ҳам кўрсатилиши мумкин.
3.6. Общество вправе иметь штампы и бланки со своим наименованием, собственную эмблему, а также зарегистрированные в установленном порядке товарный знак и другие средства индивидуализации участников гражданского оборота, товаров, работ и услуг.	3.6. Жамият ўзининг номи ёзилган штамп ва бланкаларга, ўз тимсолига, шунингдек белгиланган тартибда рўйхатдан ўтказилган товар белгисига ҳамда фуқаролик муомаласи иштирокчиларининг, товарларнинг, ишларнинг ва хизматларнинг хусусий аломатларини акс эттирувчи бошқа воситаларга эга бўлишга ҳақли.
<b>Раздел IV. Предмет (основные направления) и цели деятельности Общества</b>	<b>IV-бўлим. Жамият фаолиятининг соҳаси (асосий йўналишлари), мақсади ва ҳуқуқлари</b>
4.1. Общество в своей деятельности осуществляет методическое руководство и координацию работ акционерных обществ, предприятий и организаций, входящих в её состав.	4.1. Жамият ўз фаолияти давомида таркибига кирувчи акциядорлик Жамиятлари, ташкилотлари ва корхоналарини услубий бошқаради ва уларнинг ишларини мувофиқлаштиради.
4.2. Основными целями деятельности Общества являются:	4.2. Жамият фаолиятининг асосий мақсади қуйидагилардан иборат:
4.2.1. осуществление общего руководства деятельностью акционерных обществ, предприятий и организаций, входящих в структуру Общества;	4.2.1. Жамият таркибига кирувчи акциядорлик жамиятлар, ташкилотлар ва корхоналар фаолияти устидан умумий раҳбарликни амалга ошириш;
4.2.2. определение стратегии и перспективы развития отрасли, тактики и задач, стоящих перед Обществом;	4.2.2. Жамият олдида турган соҳа ривожланишининг стратегияси ва истикболларини, тактика ва вазифаларини белгилаш;
4.2.3. обеспечение потребностей экономики и населения республики в нефтепродуктах и газе.	4.2.3. Республика иқтисодиёти ва аҳолисини нефт маҳсулотлари ва газга бўлган эҳтиёжларини таъминлаш.
4.3. Для выполнения поставленных целей Общество решает следующие задачи:	4.3. Жамият ўз олдида қўйган мақсадларни амалга ошириш учун қўйдаги вазифаларни ҳал этади:
4.3.1. проведение единой технической политики в области геологоразведочных работ на нефть и газ, добычи и переработки жидких углеводородов, повышение промышленного потенциала нефтегазовой отрасли за счет освоения современных и успешно апробированных международных технологий, дальнейшего повышения конкурентоспособности производимой продукции, обеспечение на этой основе устойчивого развития нефтегазовой отрасли, роста экспортного потенциала и наиболее полного удовлетворения потребностей экономики и населения республики в нефтяной и газовой продукции;	4.3.1. нефть ва газ бўйича геологик кидирув ишларини олиб бориш, суюқ углеводородларни казиб чиқариш ва қайта ишлаш соҳасида ягона техник сиёсатини олиб бориш, замонавий ва муваффақиятли синовдан ўтган халқаро технологиялар, ишлаб чиқарилаётган маҳсулотнинг рақобатбардошлигини янада ошириш ҳисобида нефтгаз тармоғининг саноат салоҳиятини ошириш, ва шу асосда нефтгаз тармоғининг барқарор ривожланиши, экспорт салоҳияти ортиши ҳамда республика иқтисодиёти ва аҳолининг нефть ва газ маҳсулотига бўлган эҳтиёжларини янада тўлиқ қондиришни таъминлаш;
4.3.2. разработку текущих, среднесрочных и долгосрочных прогнозов, целевых научно-технических, экономических и социальных программ развития газовой, нефтяной, газо- и нефтеперерабатывающей отраслей;	4.3.2. газ, нефть, газ ва нефтни қайта ишлаш тармоқларини ривожлантиришнинг жорий, ўрта ва узок муддатли прогнозларини, мақсадли илмий-техник, иқтисодий ва ижтимоий дастурларини ишлаб чиқиш;
4.3.3. осуществление комплекса мер по поиску, разведке, обеспечению прироста запасов, объемов добычи,	4.3.3. нефть, газ ва газ конденсатини кидириш, разведка қилиш, уларнинг захираларини, казиб чиқариш, нефть ва газни қайта ишлашдан ҳосил бўладиган маҳсулотларни

Устав на русском языке	Устав на государственном языке
производства и реализации нефти, газа, газового конденсата и продуктов переработки нефти и газа;	ишлаб чикариш ва сотиш хажмларини оширишни таъминлаш бўйича комплекс чора-тадбирларни амалга ошириш;
4.3.4. осуществление глубоких структурных преобразований в нефтегазовой отрасли, ее модернизации и диверсификации, организацию на этой основе более глубокой переработки углеводородного сырья, обеспечение расширения объемов и номенклатуры выпускаемой готовой экспортноориентированной нефтегазовой продукции с высокой добавленной стоимостью;	4.3.4. нефтгаз тармоғида чуқур таркибий ислохотларни амалга ошириш, уни модернизациялаш ва диверсификациялаш ва шу асосда углеводород хом ашёсини чуқур қайта ишлашни ташкил қилиш, ишлаб чикарилаётган юқори қўшимча қийматли экспортга йўналтирилган тайёр нефтгаз маҳсулотларининг хажмлари ва номенклатурасини кенгайтиришни таъминлаш;
4.3.5. дальнейшее привлечение прямых инвестиций, усиление роли акционеров в стратегическом управлении акционерными обществами, обеспечение открытости их деятельности и привлекательности для потенциальных инвесторов;	4.3.5. тўғридан-тўғри хорижий инвестицияларни янада жалб қилиш, акциядорлик жамиятларни стратегик бошқаришда акциядорлар ролини ошириш, уларнинг фаолияти очиклиги ва салоҳиятли инвесторлар учун жозибадор бўлишини таъминлаш;
4.3.6. дальнейшее углубление уровня локализации производства, расширение межотраслевой промышленной кооперации на основе приоритетного использования отечественных сырьевых ресурсов, обеспечение импортозамещения и насыщения внутреннего рынка необходимыми товарами и комплектующими изделиями;	4.3.6. ишлаб чикаришни маҳаллийлаштириш даражасини янада чуқурлаштириш, маҳаллий хом ашё ресурсларидан устувор фойдаланиш асосида тармоқларо саноат кооперациясини кенгайтириш, ички бозорни импорт ўрнини босадиган ва керакли товарлар ва бутловчи қисмлар билан тўлдиришни таъминлаш;
4.3.7. расширение объемов и номенклатуры экспортных поставок, оказание содействия организациям-экспортерам отрасли в продвижении продукции на новые внешние и региональные рынки, а также активное внедрение стандартов энергоэффективности и энергосбережения;	4.3.7. экспорт маҳсулотлар хажмлари ва номенклатурасини кенгайтириш, тармоқнинг экспортга маҳсулот юборувчи ташкилотларига маҳсулотларини янги ташқи ва минтақавий бозорларга чикаришга қўмақлашиш ҳамда энергиядан самарали фойдаланиш ва энергияни тежаш стандартларини фаол жорий қилиш;
4.3.8. широкое внедрение современных информационно-коммуникационных технологий и программных продуктов, обеспечение на этой основе повышения эффективности управления и снижения издержек производства, прозрачности финансово-хозяйственной деятельности организации отрасли;	4.3.8. замонавий ахборот-коммуникация технологиялари ва дастурий маҳсулотларни кенг жорий қилиш, шу асосда бошқариш самарадорлигини ошириш ва ишлаб чикариш чикимларини камайтириш, тармоқ ташкилотларининг молия-хўжалик фаолиятининг шаффофлигини таъминлаш;
4.3.9. внедрение в производственные процессы организаций нефтегазовой отрасли инновационной техники и технологий путем расширения тесного взаимодействия с научно-исследовательскими и проектно-конструкторскими организациями, высшими образовательными учреждениями, в том числе с зарубежными;	4.3.9. илмий-тадқиқот ва лойихалаштириш-конструкторлик ташкилотлар, олий ўқув юртлари, шу жумладан хорижийлари билан яқин ҳамкорликни кенгайтириш йўли билан нефтгаз тармоғи ташкилотларининг ишлаб чикариш жараёнларига инновацион техника ва технологияларни жорий қилиш;
4.3.10. повышение квалификации и переподготовку инженерно-технических и управленческих кадров, способных обеспечить эффективность работы в условиях жесткой конкуренции;	4.3.10. кучли рақобат шароитларида ишлар самарадорлигини таъминлашга қодир бўлган муҳандис-техник ва бошқариш кадрлар малакасини ошириш ва қайта тайёрлаш;
4.3.11. увеличение объемов добычи углеводородного сырья;	4.3.11. углеводород хом ашёсини қазиб чикариш хажмларини қўпайтириш;
4.3.12. привлечение крупных мировых нефтегазовых компаний к добыче углеводородного сырья на месторождениях с трудноизвлекаемыми запасами на основе широко распространенных в зарубежной практике условий и механизмах вложений инвестиций;	4.3.12. инвестиция киритишнинг хорижий амалиётда кенг тарқалган шартлари ва механизмлари асосида қазиб олиниши қийин бўлган қонларда углеводород хом ашёсини қазиб олишга дунёнинг йирик нефть-газ компанияларини жалб қилиш;
4.3.13. повышение операционной эффективности и оптимизации затрат, а также снижение долговой нагрузки с привлечением независимых международных экспертов;	4.3.13. мустақил хорижий экспертларни жалб қилган ҳолда операцион самарадорлигини ошириш ва харажатларини мақбуллаштириш, шунингдек, қарз юкламасини камайтириш;
4.3.14. внедрение международной системы учета, классификации и управления углеводородами и их запасами в соответствии с требованиями Системы управления углеводородными ресурсами (PRMS);	4.3.14. углеводород ресурсларини бошқариш тизими (PRMS) талабларига мувофиқ углеводород ва унинг захираларининг ҳисобини олиб бориш, таснифлаш ва бошқариш халқаро тизимини жорий этиш;
4.3.15. интенсификация добычи углеводородного сырья на разработанных месторождениях на основе современных технологий;	4.3.15. ишлаб чикилган қонларда замонавий технологиялар асосида углеводород хом ашёси қазиб олишнинг унумдорлигини ошириш;
4.3.16. внедрение корпоративных стандартов раскрытия отчетности в соответствии с принципами и требованиями Международных стандартов по учету и отчетности (ISAR).	4.3.16. ҳисоб ва ҳисобот бўйича халқаро стандартлар (ISAR)нинг тамойиллари ва талабларига мувофиқ ҳисобот эълон қилишнинг корпоратив стандартларини жорий этиш.
4.4. Общество вправе для осуществления деятельности, для которой требуется специальное разрешение (лицензия), осуществлять эту деятельность после получения соответствующего специального разрешения (лицензии).	4.4. Жамият рухсатнома (лицензия) талаб қиладиган фаолиятни амалга ошириш учун тегишли рухсатнома (лицензия) олинганидан сўнг ушбу фаолиятни амалга оширишга ҳақли.
4.5. Общество имеет право:	4.5. Жамият қуйидаги ҳуқуқларга эга:

Устав на русском языке	Устав на государственном языке
4.5.1. создавать филиалы и открывать представительства;	4.5.1. ўз филиалларини ташкил этиш ва ваколатхоналарини очиш;
4.5.2. иметь дочерние и зависимые хозяйственные общества с правами юридического лица;	4.5.2. юридик шахс бўлган шўба хўжалик жамиятлари ва тобе хўжалик жамиятларига эга бўлиш;
4.5.3. вкладывать свои средства в создание совместных и иных предприятий и осуществлять другие виды деятельности для получения соответствующей прибыли;	4.5.3. ўз маблағларини қўшма ва бошка турдаги корхоналар ташкил этишга жалб этиш ва тегишли даромад ва фойда олиш учун бошка турдаги фаолиятларни амалга ошириш;
4.5.4. принимать на работу по трудовому договору (контракту), привлекать для работы по гражданско-правовому договору (контракту) и привлекать для работы временные и иные творческие коллективы и отдельных граждан на условиях подрядных договоров или трудового соглашения согласно действующему законодательству;	4.5.4. ишга меҳнат шартномаси асосида қабул қилиш, ишга фуқаролик – ҳуқуқий шартномаси (контракт) асосида жалб этиш, ишга вақтинчалик ва бошка турдаги ижодий жамоатлар ҳамда мустақил фуқароларни пудрат шартномалари ёки амалдаги конунчиликка мувофиқ меҳнат қелишув битимлари шартлари билан жалб этиш;
4.5.5. иметь лечебно-профилактические и медицинско - консультативные учреждения и другие объекты социальной инфраструктуры;	4.5.5. профилактик-даволаш ва тиббий-консультатив (маслахат) муассасаларига ва ижтимоий инфратузилмаларнинг бошка объектларига эга бўлиш;
4.5.6. иметь и (или) брать в аренду зоны отдыха, подсобные хозяйства и другие учреждения для обеспечения социальных потребностей работников отрасли и акционеров.	4.5.6. соҳа ишчилари ва акциядорларнинг ижтимоий талаб ва эҳтиёжларини қондириш мақсадида дам олиш зоналари, ёрдамчи хўжаликлар ва бошка муассасаларга эга бўлиш ва (ёки) уларни ижарага олиш.
4.6. Для выполнения поставленных задач и функций Общество имеет и иные права.	4.6. Жамият ўз олдида қўйилган вазифалар ва функцияларни амалга ошириш мақсадида бошка ҳуқуқларга ҳам эгадир.
4.7. Если иное не предусмотрено решениями Президента Республики Узбекистан и Правительства Республики Узбекистан Общество не вправе: приобретать или строить новые объекты недвижимости, не соответствующие их основной деятельности; заниматься дополнительной деятельностью, не связанной с их основной деятельностью, в сферах, в которых развита конкуренция; принимать участие или приобретать доли в уставных капиталах хозяйственных обществ, не соответствующих специфике их основной деятельности.	4.7. Агар Ўзбекистон Республикаси Президенти ва Ҳукумати қарорларида бошқача назарда тутилмаган бўлса Жамият қуйидагиларга ҳақли эмас: асосий фаолиятига ҳос бўлмаган янги қўчмас мулк объектларини сотиб олиш ёки қуриш; рақобат ривожланган соҳада асосий фаолиятдан ташқари қўшимча фаолият билан шуғулланиш;  асосий фаолиятига ҳос бўлмаган хўжалик жамиятлари устав капиталида иштирок этиш ёки ундаги улушни сотиб олиш.
<b>Раздел V.</b> <b>Размер уставного фонда (уставного капитала) Общества</b>	<b>V-бўлим.</b> <b>Жамият устав фондининг (устав капиталининг) миқдори</b>
5.1. Уставный фонд (уставный капитал) Общества составляет из номинальной стоимости акций Общества, приобретенных акционерами, и выражается в национальной валюте Республики Узбекистан. Номинальная стоимость всех выпускаемых Обществом акций должна быть одинаковой.	5.1. Жамиятнинг устав фонди (устав капитали) акциядорлар олган Жамият акцияларининг номинал қийматидан ташкил топади ва Ўзбекистон Республикасининг миллий валютасида ифодаланади. Жамият томонидан чиқариладиган барча акцияларнинг номинал қиймати бир хилдир.
5.2. Размер уставного фонда (уставного капитала) Общества составляет <b>21 273 593 281 500</b> (двадцать один триллион двести семьдесят три миллиарда пятьсот девяносто три миллиона двести восемьдесят одна тысяча пятьсот) сум и разделен на <b>42 522 748 700</b> (сорок два миллиарда пятьсот двадцать два миллиона семьсот сорок восемь тысяч семьсот) штук простых именных и 24 437 863 (двадцать четыре миллиона четыреста тридцать семь тысяч восемьсот шестьдесят три) штук привилегированных именных акций номинальной стоимостью 500 (пятьсот) сум.	5.2. Жамият Устав фондининг (устав капиталининг) миқдори <b>21 273 593 281 500</b> (йигирма бир триллион икки юз етмиш уч миллиард беш юз тўқсон уч миллион икки юз саксон бир минг беш юз) сўми ташкил қилади ва номинал қиймати 500 (беш юз) сўм бўлган <b>42 522 748 700</b> (қирк икки миллиард беш юз йигирма икки миллион етти юз қирқ саккиз минг етти юз) дона эгаси ёзилган оддий ва 24 437 863 (йигирма тўрт миллион тўрт юз ўттиз етти минг саккиз юз олтиш уч) дона эгаси ёзилган имтиёзли акцияларга бўлинган.
<b>Раздел VI.</b> <b>Количество, номинальная стоимость, типы акций Общества</b>	<b>VI-бўлим.</b> <b>Жамият акцияларининг сони, номинал қиймати, турлари</b>
6.1. Обществом выпущены и размещены <b>42 522 748 700</b> (сорок два миллиарда пятьсот двадцать два миллиона семьсот сорок восемь тысяч семьсот) штук простых именных и 24 437 863 (двадцать четыре миллиона четыреста тридцать семь тысяч восемьсот шестьдесят три) штук привилегированных именных акций.	6.1. Жамият томонидан <b>42 522 748 700</b> (қирк икки миллиард беш юз йигирма икки миллион етти юз қирқ саккиз минг етти юз) дона эгаси ёзилган оддий ва 24 437 863 (йигирма тўрт миллион тўрт юз ўттиз етти минг саккиз юз олтиш уч) дона эгаси ёзилган имтиёзли акциялар чиқарилган ва жойлаштирилган.
6.2. Размер объявленных акций Общества, которые Общество вправе размещать дополнительно к размещенным акциям составляет <b>950 939 339 273</b> (девятьсот пятьдесят миллиардов девятьсот тридцать девять миллионов триста тридцать девять тысяч двести семьдесят три) штук простых именных и 194 988 080 274 (сто девяносто четыре	6.2. Жамият устав фондини ошириш мақсадида жойлаштирилган акцияларига қўшимча равишда чиқариши мумкин бўлган эълон қилинган акцияларининг сони <b>950 939 339 273</b> (тўққиз юз эллик миллиард тўққиз юз ўттиз тўққиз миллион уч юз ўттиз тўққиз минг икки юз етмиш уч) дона эгаси ёзилган оддий ва 194 988 080 274 (бир

Устав на русском языке	Устав на государственном языке
миллиарда девятьсот восемьдесят восемь миллионов восемьдесят тысяч двести семьдесят четыре) штук привилегированных именных акций.	юз тўксон тўрт миллиард тўққиз юз саксон саккиз миллион саксон минг икки юз етмиш тўрт) дона эгаси ёзилган имтиёзли акциялардан иборат.
6.3. Номинальная стоимость акций Общества составляет 500 (пятьсот) сум.	6.3. Жамият акцияларининг номинал киймати 500 (беш юз) сўм.
<b>Раздел VII. Порядок увеличения и уменьшения уставного фонда (уставного капитала) Общества</b>	<b>VII-бўлим. Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) кўпайтириши ва камайитириши</b>
7.1. Уставный фонд (уставный капитал) Общества может быть увеличен путем размещения дополнительных акций.	7.1. Жамиятнинг устав фонди (устав капитал) кўшимча акцияларни жойлаштириш йўли билан кўпайтирилиши мумкин.
7.2. Дополнительные акции могут быть размещены Обществом только в пределах количества объявленных акций, установленного настоящим уставом.	7.2. Кўшимча акциялар мазкур уставда белгиланган эълон қилинган акцияларнинг сони доирасидагина Жамият томонидан жойлаштирилиши мумкин.
7.3. Решения об увеличении уставного фонда (уставного капитала) Общества и о внесении соответствующих изменений в устав Общества принимаются Наблюдательным советом Общества единогласно.	7.3. Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) кўпайтириш тўғрисидаги ва Жамият уставига тегишли ўзгартишлар киритиш хақидаги қарорлар Жамиятнинг Кузатув кенгаши томонидан бир овоздан қабул қилинади.
7.4. Решением об увеличении уставного фонда (уставного капитала) Общества должны быть определены количество размещаемых дополнительных простых акций и привилегированных акций, сроки и условия их размещения.	7.4. Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) кўпайтириш тўғрисидаги қарорда жойлаштириладиган кўшимча оддий акцияларнинг ва имтиёзли акцияларнинг сони, уларни жойлаштириш муддатлари ва шартлари белгиланган бўлиши керак.
7.5. Увеличение уставного фонда (уставного капитала) Общества регистрируется в размере номинальной стоимости размещенных дополнительных акций. При этом количество объявленных акций определенных типов, указанное в настоящем уставе, должно быть уменьшено на число размещенных дополнительных акций этих типов.	7.5. Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) кўпайтириш жойлаштирилган кўшимча акцияларнинг номинал киймати микдорида рўйхатдан ўтказилади. Бунда мазкур уставда кўрсатилган, эълон қилинган муайян турдаги акцияларнинг сони ушбу турдаги жойлаштирилган кўшимча акцияларнинг сонига камайитирилиши керак.
7.6. Решением об увеличении уставного фонда (уставного капитала) Общества является решение о выпуске дополнительных акций, принятое соответствующим органом управления Общества.	7.6. Жамиятнинг тегишли бошқарув органи томонидан қабул қилинган кўшимча акцияларни чиқариш хақидаги қарор Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) кўпайтириш тўғрисидаги қарордир.
7.7. Увеличение уставного фонда (уставного капитала) Общества может осуществляться за счет привлеченных инвестиций, собственного капитала Общества и начисленных дивидендов в порядке, установленном законодательством.	7.7. Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) кўпайтириш жалб қилинган инвестициялар, Жамиятнинг ўз капиталы ва ҳисобланган дивидендлар ҳисобидан қонун ҳужжатларида белгиланган тартибда амалга оширилиши мумкин.
7.8. При увеличении уставного фонда (уставного капитала) Общества за счет его собственного капитала дополнительные акции распределяются среди всех акционеров. При этом каждому акционеру распределяются акции того же типа, что и акции, которые ему принадлежат, пропорционально количеству принадлежащих ему акций. Не допускается увеличение уставного фонда (уставного капитала) Общества, в результате которого не обеспечивается соответствие суммы увеличения к номинальной стоимости одной акции.	7.8. Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) унинг ўз капиталы ҳисобидан кўпайтиришда кўшимча акциялар барча акциядорлар ўртасида тақсимланади. Бунда ҳар бир акциядорга қайси турдаги акциялар тегишли бўлса, айни ўша турдаги акциялар унга тегишли акциялар сонига мутаносиб равишда тақсимланади. Жамиятнинг устав фонди (устав капитал) кўпайтирилиши натижасида кўпайтириш суммасининг битта акциянинг номинал кийматига мувофиқлиги таъминланмайдиган бўлса, Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) кўпайтиришга йўл қўйилмайди.
7.9. При принятии решения о размещении акций, в том числе среди акционеров, цена размещения (выставления на организованные торги ценными бумагами) акций устанавливается Наблюдательным советом Общества исходя из конъюнктуры цен, складывающихся на площадках организаторов торгов ценными бумагами.	7.9. Акцияларни жойлаштириш, шу жумладан акциядорлар ўртасида жойлаштириш тўғрисида қарор қабул қилишда акцияларни жойлаштириш (ташқил этилган қимматли қоғозлар савдоларига чиқариш) нархи Жамиятнинг Кузатув кенгаши томонидан қимматли қоғозлар савдоси ташкилотчиларининг савдо майдончаларида вужудга келатган нархлар конъюнктурасидан келиб чиққан ҳолда белгиланади.
7.10. Общество вправе проводить размещение акций и ценных бумаг, конвертируемых в акции, посредством открытой и закрытой подписки, на биржевом и внебиржевом рынках в порядке, установленном законодательством.	7.10. Жамият акцияларни ва акцияларга айирбошланадиган қимматли қоғозларни очик ва ёпик обуна воситасида, биржа ва биржадан ташқари бозорларда қонун ҳужжатларида белгиланган тартибда жойлаштиришга ҳақли.
7.11. При размещении Обществом акций и эмиссионных ценных бумаг, конвертируемых в акции, оплачиваемых денежными средствами, акционеры — владельцы голосующих акций имеют преимущественное право на их приобретение. Акционер, в том числе голосовавший против либо отсутствовавший на общем собрании акционеров, имеет преимущественное право приобретения акций и эмиссионных ценных бумаг, конвертируемых в акции, в количестве,	7.11. Жамият томонидан акцияларни ва акцияларга айирбошланадиган, ҳақи пул маблағлари билан тўланадиган эмиссиявий қимматли қоғозларни жойлаштиришда овоз берувчи акцияларнинг эгалари бўлган акциядорлар уларни имтиёзли олиш ҳуқуқига эга. Акциядор, шу жумладан акциядорларнинг умумий йиғилишида қарши овоз берган ёхуд унда иштирок этмаган акциядор акцияларни ва акцияларга айирбошланадиган эмиссиявий қимматли

<b>Устав на русском языке</b>	<b>Устав на государственном языке</b>
пропорциональном количеству принадлежащих ему акций этого типа.	коғозларни ўзига тегишли шу турдаги акциялар миқдорига мутаносиб миқдорда имтиёзли олиш ҳуқуқига эга.
7.12. При размещении акций и иных ценных бумаг Общества их оплата осуществляется денежными и другими средствами платежа, имуществом, а также правами (в том числе имущественными), имеющими денежную оценку. Порядок оплаты дополнительных акций и иных ценных бумаг Общества определяется решением об их выпуске.	7.12. Жамиятнинг акцияларини ва бошқа кимматли коғозларини жойлаштириш чоғида уларга ҳақ тўлаш пул ва бошқа тўлов воситалари, мол-мулк, шунингдек пулда ифодаланадиган баҳога эга бўлган ҳуқуқлар (шу жумладан мулккий ҳуқуқлар) орқали амалга оширилади. Жамиятнинг кўшимча акциялари ва бошқа кимматли коғозларига ҳақ тўлаш тартиби уларни чиқариш тўғрисидаги қарорда белгилаб қўйилади.
7.13. Дополнительные акции Общества должны быть оплачены в течение срока размещения, указанного в решении о выпуске этих акций.	7.13. Жамиятнинг кўшимча акцияларига ушбу акцияларни чиқариш тўғрисидаги қарорда кўрсатилган жойлаштириш муддати ичида ҳақ тўланиши лозим.
7.14. Если номинальная стоимость оплачиваемых не денежными средствами акций и иных ценных бумаг Общества составляет более двухсоткратного размера установленной законодательством минимальной заработной платы, то необходима денежная оценка оценочной организацией имущества, вносимого в оплату акций и иных ценных бумаг Общества.	7.14. Агар Жамиятнинг пулдан ўзга воситалар билан ҳақи тўланаётган акциялари ва бошқа кимматли коғозларининг номинал қиймати конун ҳужжатларида белгиланган энг кам иш ҳақининг икки юз бараваридан кўпни ташкил этса, Жамиятнинг акциялари ва бошқа кимматли коғозларининг ҳақи сифатида киритилаётган мол-мулкнинг пулда ифодаланган баҳоси баҳоловчи ташкилот томонидан чиқарилиши зарур.
7.15. Уставный фонд (уставный капитал) Общества может быть уменьшен путем уменьшения номинальной стоимости акций или сокращения их общего количества, в том числе путем приобретения части акций Обществом с последующим их аннулированием.	7.15. Жамиятнинг устав фонди (устав капитали) акцияларнинг номинал қийматини камайтириш ёки акцияларнинг умумий сонини қисқартириш йўли билан, шу жумладан акцияларнинг бир қисмини кейинчалик бекор қилган ҳолда Жамият томонидан акцияларни олиш йўли билан камайтирилиши мумкин.
7.16. Решения об уменьшении уставного фонда (уставного капитала) Общества и о внесении соответствующих изменений в устав Общества принимаются общим собранием акционеров.	7.16. Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) камайтириш тўғрисидаги ва Жамият уставига тегишли ўзгартиришлар киритиш ҳақидаги қарорлар акциядорларнинг умумий йиғилиши томонидан қабул қилинади.
7.17. Принимаемая решение об уменьшении уставного фонда (уставного капитала) Общества, общее собрание акционеров указывает причины уменьшения уставного фонда (уставного капитала) и устанавливает порядок его уменьшения.	7.17. Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) камайтириш тўғрисида қарор қабул қилинаётганда акциядорларнинг умумий йиғилиши устав фондини (устав капиталини) камайтириш сабабларини кўрсатади ва уни камайтириш тартибини белгилайди.
7.18. Не позднее тридцати дней с даты принятия решения об уменьшении уставного фонда (уставного капитала), Общество в письменной форме уведомляет об этом своих кредиторов. Кредиторы вправе не позднее тридцати дней с даты направления им уведомления об уменьшении уставного фонда (уставного капитала) Общества потребовать от Общества досрочного исполнения его обязательств и возмещения, связанных с этим убытков.	7.18. Жамият устав фондини (устав капиталини) камайтириш тўғрисида қарор қабул қилинган санадан эътиборан ўттиз кундан кечиктирмай ўз кредиторларини бу ҳақда ёзма шаклда хабардор қилади. Кредиторлар Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) камайтириш тўғрисида ўзларига билдириш юборилган санадан эътиборан ўттиз кундан кечиктирмай Жамиятдан ўз мажбуриятларини муддатидан олдин бажаришини ва устав фонди (устав капитали) камайтирилиши билан боғлиқ зарарларнинг ўрнини қоплашини талаб қилишга ҳақли.
<b>Раздел VIII. Органы управления Общества, порядок их формирования и полномочия этих органов</b>	<b>VIII-бўлим. Жамият бошқарув органлари, уларни шакллантириш тартиби ва ваколатлари</b>
8.1. Органами управления Общества являются общее собрание акционеров, Наблюдательный совет и исполнительный орган (Правление).	8.1. Акциядорларнинг умумий йиғилиши, Кузатув кенгаши ва ижроия органи (Бошқарув) Жамиятнинг бошқарув органларидир.
8.2. Общее собрание акционеров является высшим органом управления Общества. В случае, если все простые акции Общества принадлежат одному акционеру, общие собрания акционеров не проводятся. Решения по вопросам, отнесенным настоящим уставом к компетенции общего собрания акционеров, принимаются таким акционером единолично и подлежат оформлению в письменной форме, за исключением случаев, когда привилегированные акции Общества приобретают право голоса в соответствии с законодательством.	8.2. Акциядорларнинг умумий йиғилиши Жамиятнинг юқори бошқарув органидир. Агар Жамиятнинг барча оддий акциялари битта акциядорга тегишли бўлса акциядорларнинг умумий йиғилиши ўтказилмайди. Мазкур устав билан акциядорларнинг умумий йиғилиши ваколатига киритилган масалалар бўйича қарорлар бундай акциядор томонидан яқка тартибда қабул қилинади ҳамда ёзма шаклда расмийлаштирилиши керак. Жамиятнинг имтиёзли акциялари конун ҳужжатларига мувофиқ овоз бериш ҳуқуқини олиши ҳоллари бундан мустасно.
8.3. Общее собрание акционеров ведет председатель Наблюдательного совета Общества, а в случае его отсутствия по уважительным причинам – один из членов Наблюдательного совета Общества.	8.3. Акциядорларнинг умумий йиғилишини Жамият Кузатув кенгашининг раиси, у узрли сабабларга кўра бўлмаган тақдирда эса, Жамият Кузатув кенгашининг аъзоларидан бири олиб боради.

Устав на русском языке	Устав на государственном языке
8.4. Общество обязано ежегодно проводить общее собрание акционеров (годовое общее собрание акционеров).	8.4. Жамият ҳар йили акциядорларнинг умумий йиғилишини (акциядорларнинг йиллик умумий йиғилишини) ўтказиши шарт.
8.5. Годовое общее собрание акционеров проводится не позднее чем через шесть месяцев после окончания финансового года. Как правило, годовое общее собрание акционеров проводится в июне месяце. На годовом общем собрании акционеров решаются вопросы об избрании Наблюдательного совета Общества, о возможности продления срока, перезаключения или расторжения договора с Председателем и членами правления Общества, а также рассматриваются годовой отчет Общества, отчеты Правления и Наблюдательного совета Общества о принимаемых мерах по достижению стратегии развития Общества и иные документы в соответствии с законодательством и настоящим уставом.	8.5. Акциядорларнинг йиллик умумий йиғилиши молия йили тугаганидан кейин олти ойдан кечиктирмай ўтказилади. Одатда акциядорларнинг йиллик умумий йиғилиши июнь ойида ўтказилади. Акциядорларнинг йиллик умумий йиғилишида Жамиятнинг Кузатув кенгашини сайлаш тўғрисидаги, Жамиятнинг Бошқарув раиси ва аъзолари билан тузилган шартноманинг муддатини узайтириш, уни қайта тузиш ёки бекор қилиш мумкинлиги ҳақидаги масалалар ҳал этилади, шунингдек қонун ҳужжатлари ва мазкур уставга мувофиқ Жамиятнинг йиллик ҳисоботи, Жамият Бошқаруви ва Кузатув кенгашининг Жамиятни ривожлантириш стратегиясига эришиш бўйича кўрилатган чора-тадбирлар тўғрисидаги ҳисоботлари ва бошқа ҳужжатлари кўриб чиқилади.
8.6. Проводимые помимо годового общие собрания акционеров являются внеочередными.	8.6. Акциядорларнинг йиллик умумий йиғилишидан ташқари ўтказиладиган умумий йиғилишлари навбатдан ташқари йиғилишлардир.
8.7. Дата и порядок проведения общего собрания акционеров, порядок сообщения акционерам о его проведении, перечень предоставляемых акционерам материалов (информации) при подготовке к проведению общего собрания акционеров устанавливаются Наблюдательным советом Общества.	8.7. Акциядорларнинг умумий йиғилишини ўтказиш санаси ва тартиби, йиғилиш ўтказилиши ҳақида акциядорларга хабар бериш тартиби, акциядорларнинг умумий йиғилишини ўтказишга тайёргарлик вақтида акциядорларга бериладиган материалларнинг (ахборотнинг) рўйхати Жамиятнинг Кузатув кенгаши томонидан белгиланади.
8.8. К компетенции общего собрания акционеров относятся:	8.8. Акциядорлар умумий йиғилишининг ваколат доирасига қуйидагилар қиради:
8.8.1. внесение изменений и дополнений в устав Общества или утверждение устава Общества в новой редакции, за исключением внесения решением Наблюдательного совета изменений и дополнений в устав Общества, связанных с увеличением уставного фонда (уставного капитала) Общества и уменьшением количества объявленных акций Общества;	8.8.1. Жамият уставига ўзгартириш ва қўшимчалар киритиш ёки Жамиятнинг янги тахрирдаги уставини тасдиқлаш, Кузатув кенгаши қарори билан Жамият уставига Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) қўпайтириш ҳамда Жамиятнинг эълон қилинган акциялари сонини камайтириш билан боғлиқ ўзгартириш ва қўшимчалар киритиш бундан мустасно;
8.8.2. реорганизация Общества;	8.8.2. Жамиятни қайта ташкил этиш;
8.8.3. ликвидация Общества, назначение ликвидатора (ликвидационной комиссии) и утверждение промежуточного и окончательного ликвидационных балансов;	8.8.3. Жамиятни тугатиш, тугатувчини (тугатиш комиссиясини) тайинлаш ҳамда оралик ва якуний тугатиш балансларини тасдиқлаш;
8.8.4. определение количественного состава Наблюдательного совета Общества, избрание их членов и досрочное прекращение их полномочий;	8.8.4. Жамият Кузатув кенгашининг сон таркибини белгилаш, уларнинг аъзоларини сайлаш ва аъзоларнинг ваколатларини муддатидан илгари тугатиш;
8.8.5. определение предельного размера объявленных акций;	8.8.5. эълон қилинган акцияларнинг энг кўп миқдорини белгилаш;
8.8.6. уменьшение уставного фонда (уставного капитала) Общества;	8.8.6. Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) камайтириш;
8.8.7. приобретение собственных акций;	8.8.7. ўз акцияларини олиш;
8.8.8. утверждение организационной структуры Общества, избрание (назначение) Председателя и членов правления и досрочное прекращение их полномочий. При этом, Наблюдательный совет Общества имеет право досрочного прекращения (расторжения) договора с Председателем и членами правления Общества при совершении ими грубых нарушений устава Общества или причинении Общества убытков их действиями (бездействием);	8.8.8. Жамиятнинг ташкилий тузилмасини тасдиқлаш, Бошқарув раиси ва аъзоларини сайлаш (тайинлаш) ва уларнинг ваколатларини муддатидан илгари тугатиш. Шунингдек Жамият Кузатув кенгаши Жамиятнинг Бошқарув раиси ва аъзолари билан тузилган шартномани, агар улар Жамият уставини қўпол тарзда бузса ёки уларнинг ҳаракатлари (ҳаракатсизлиги) туфайли Жамиятга зарар етказилган бўлса, муддатидан илгари тугатиш (бекор қилиш) ҳуқуқига эга;
8.8.9. утверждение годового отчета, а также стратегии развития Общества на среднесрочный и долгосрочный период с определением ее конкретных сроков исходя из основных направлений и цели деятельности Общества. В необходимых случаях внесение изменений и дополнений в утвержденные стратегии развития Общества;	8.8.9. Жамиятнинг йиллик ҳисоботини, шунингдек Жамият фаолиятининг асосий йўналишлари ва мақсадидан келиб чиққан ҳолда Жамиятни ўрта муддатга ва узок муддатга ривожлантиришнинг аниқ муддатлари белгиланган стратегиясини тасдиқлаш. Зарур ҳолларда Жамиятнинг тасдиқланган ривожлантириш стратегияларига ўзгартириш ва қўшимчалар киритиш;
8.8.10. распределение прибыли и убытков Общества;	8.8.10. Жамиятнинг фойдаси ва зарарларини тақсимлаш;
8.8.11. заслушивание отчетов Наблюдательного совета Общества по вопросам, входящим в его компетенцию, в том	8.8.11. Жамият Кузатув кенгашининг ўз ваколат доирасига қирадиган масалалар юзасидан, шу жумладан

Устав на русском языке	Устав на государственном языке
числе по соблюдению установленных законодательством требований по управлению Обществом;	Жамиятни бошқаришга доир конун ҳужжатларида белгиланган талабларга риоя этилиши юзасидан Жамият Кузатув кенгашининг ҳисоботларини эшитиш;
8.8.12. принятие решения об определении аудиторской организации для проведения обязательной аудиторской проверки, о предельном размере оплаты ее услуг и заключении (расторжении) с ней договора;	8.8.12. мажбурий аудиторлик текширувини ўтказиш учун аудиторлик ташкилотини белгилаш, ушбу ташкилотнинг хизматларига тўланадиган энг кўп ҳақ миқдори ва у билан шартнома тузиш (шартномани бекор қилиш) тўғрисида қарор қабул қилиш;
8.8.13. утверждение регламента общего собрания акционеров;	8.8.13. акциядорлар умумий йиғилишининг регламентини тасдиқлаш;
8.8.14. дробление и консолидация акций;	8.8.14. акцияларни майдалаш ва йириклаштириш;
8.8.15. установление предельных размеров, выплачиваемых Председателю и членам Правления Общества вознаграждений и (или) компенсаций;	8.8.15. Жамиятнинг Бошқарув раиси ва аъзоларига тўланадиган ҳақ ва (ёки) компенсацияларни энг юқори миқдорларини белгилаш;
8.8.16. принятие решения о совершении Обществом сделок в случаях, предусмотренных главами 8 и 9 Закона Республики Узбекистан «Об акционерных обществах и защите прав акционеров»;	8.8.16. Ўзбекистон Республикаси «Акциядорлик жамиятлари ва акциядорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш тўғрисида»ги қонунининг 8 ва 9-бобларида назарда тутилган ҳолларда Жамият томонидан битимлар тузиш тўғрисида қарор қабул қилиш;
8.8.17. определение сделок, связанных с текущей хозяйственной деятельностью Общества;	8.8.17. Жамиятнинг қундалиқ ҳўжалик фаолияти билан боғлиқ битимларни аниқлаш;
8.8.18. принятие решения о проведении ежегодного анализа соответствия бизнес-процессов и проектов целям развития Общества с привлечением независимых профессиональных организаций – консультантов;	8.8.18. мустақил профессионал ташкилотлар – маслаҳатчиларни жалб қилган ҳолда бизнес жараёнлар ва лойиҳалар Жамиятнинг ривожланиш мақсадларига мувофиқлиги ҳар йиллик таҳлилни ўтказиш бўйича қарор қабул қилиш;
8.8.19. утверждение положений о внутреннем контроле, о дивидендной политике, о порядке действий при конфликте интересов;	8.8.19. Ички назорат, Дивиденд сиёсати, Манфаатлар қарама-қаршилиги вақтида ҳаракат қилиш тартиби тўғрисидаги низомларни тасдиқлаш;
8.8.20. ежегодное утверждение отчетов аудиторских организаций;	8.8.20. аудиторлик ташкилотларининг ҳисобларини ҳар йили тасдиқлаш;
8.8.21. решение иных вопросов в соответствии с законодательством и настоящим уставом Общества.	8.8.21. мазкур Жамият уставига ва конун ҳужжатларига мувофиқ бошқа масалаларни ҳал этиш.
8.9. Вопросы, отнесенные к компетенции общего собрания акционеров, не могут быть переданы на решение Правлению Общества.	8.9. Акциядорлар умумий йиғилишининг ваколат доирасига киритилган масалалар Жамиятнинг Бошқарувиға ҳал қилиши учун берилиши мумкин эмас.
8.10. Решения, принятые общим собранием акционеров, а также итоги голосования доводятся до сведения акционеров путем: - их оглашения после окончания общего собрания акционеров; - раскрытия информации в сообщении о существенном факте в течение двух рабочих дней с даты составления протокола общего собрания акционеров. В случае нахождения акций Общества в листинге фондовой биржи, Общество обязано также опубликовать на официальном веб-сайте фондовой биржи соответствующую информацию.	8.10. Акциядорларнинг умумий йиғилиши томонидан қабул қилинган қарорлар, шунингдек овоз бериш яқунлари акциядорлар эътиборига: - акциядорлар умумий йиғилиши тугаганидан сўнг эълон қилиш; - акциядорлар умумий йиғилиш баённомаси тузилган санадан икки иш куни давомида муҳим факт тўғрисидаги маълумотларни ошқор қилиш йўллари билан етказилади. Агар Жамият акциялари фонд биржасининг листингига киритилган бўлса Жамият фонд биржасининг расмий веб-сайтида тегишли ахборотни эълон қилиши шарт.
8.11. Акционеры (акционер), являющиеся в совокупности владельцами не менее чем одного процента голосующих акций Общества, в срок не позднее девяносто дней после окончания финансового года вправе внести вопросы в повестку дня годового общего собрания акционеров, предложения по распределению прибыли и выдвинуть кандидатов в Наблюдательный совет Общества, число которых не может превышать количественного состава Наблюдательного совета за исключением выдвижения кандидатов в независимые члены Наблюдательного совета. Кандидаты в независимые члены Наблюдательного совета выдвигаются Наблюдательным советом Общества для рассмотрения общим собранием акционеров, как правило, на конкурсной основе. При этом, акционеры также могут вносить на рассмотрение Наблюдательного совета Общества кандидатов в независимые члены Наблюдательного совета, отобранных на конкурсной основе или посредством «HeadHunter» компаний.	8.11. Жамият овоз берувчи акцияларининг ҳаммаси бўлиб камида бир фоизига эгаллик қилувчи акциядорлар (акциядор) Жамиятнинг молия йили тугаганидан кейин тўксон кундан кечиктирмай акциядорларнинг йиллик умумий йиғилиши кун тартибига масалалар, фойдани тақсимлаш бўйича таклифлар киритишга ҳамда Жамиятнинг Кузатув кенгашига Кузатув кенгашининг сон таркибидан ошмайдиган тарзда номзодлар кўрсатишга ҳақли, бундан Жамият Кузатув кенгашининг мустақил аъзолигига номзодлар кўрсатиш мустасно.  Кузатув кенгашининг мустақил аъзолигига номзодларни Жамиятнинг Кузатув кенгаши томонидан акциядорлар умумий йиғилиши кўриб чиқиши учун, қоида тарикасида, танлов асосида кўрсатилади. Бунда акциядорлар томонидан ҳам танлов асосида ёки «HeadHunter» компаниялар орқали танлаб олинган номзодлар мустақил аъзолик учун Жамият Кузатув кенгаши муҳокамасига киритилиши мумкин.
8.12. Акционеры (акционер) вправе внести изменения в список выдвинутых ими кандидатов в Наблюдательный совет	8.12. Акциядорлар (акциядор) Жамият Кузатув кенгашига ўзлари кўрсатган номзодлар рўйхатиға акциядорларнинг

Устав на русском языке	Устав на государственном языке
Общества не позднее трех рабочих дней с даты опубликования сообщения о проведении годового общего собрания акционеров.	Йиллик умумий йиғилиши ўтказилиши тўғрисидаги хабар эълон қилинган санадан эътиборан уч иш кунидан кечиктирмай ўзгартиришлар киритишга ҳақли.
8.13. Наблюдательный совет осуществляет общее руководство деятельностью Общества.	8.13. Кузатув кенгаши Жамиятнинг фаолиятига умумий раҳбарликни амалга оширади.
8.14. Количественный состав Наблюдательного совета Общества состоит из 9 (девяти) членов, из которых 2 (два) независимых члена.	8.14. Жамият кузатув кенгашининг сон таркиби 9 (тўққиз) кишидан иборат, шундан 2 (иккитаси) мустақил аъзолар.
8.15. К компетенции Наблюдательного совета Общества относятся:	8.15. Жамият Кузатув кенгашининг ваколат доирасига қуйидагилар кирди:
8.15.1. определение приоритетных направлений деятельности Общества с регулярным заслушиванием отчета Правления Общества о принимаемых мерах по достижению стратегии развития Общества;	8.15.1. Жамиятни ривожлантириш стратегиясига эришиш бўйича кўрилаётган чора-тадбирлар тўғрисида Жамият Бошқарувининг ҳисоботини мунтазам равишда эшитиб борган ҳолда Жамият фаолиятининг устувор йўналишларини белгилаш;
8.15.2. созыв годовых и внеочередных общих собраний акционеров, за исключением случаев, предусмотренных частью одиннадцатой статьи 65 Закона Республики Узбекистан «Об акционерных обществах и защите прав акционеров»;	8.15.2. акциядорларнинг йиллик ва навбатдан ташқари умумий йиғилишларини чақиритиш, бундан Ўзбекистон Республикаси «Акциядорлик жамиятлари ва акциядорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш тўғрисида»ги қонуни 65-моддасининг ўн биринчи қисмида назарда тутилган ҳоллар мустасно;
8.15.3. подготовка повестки дня общего собрания акционеров;	8.15.3. акциядорлар умумий йиғилишининг кун тартибини тайёрлаш;
8.15.4. определение даты, времени и места проведения общего собрания акционеров;	8.15.4. акциядорларнинг умумий йиғилиши ўтказиладиган сана, вақт ва жойини белгилаш;
8.15.5. определение даты формирования реестра акционеров Общества для оповещения о проведении общего собрания акционеров;	8.15.5. акциядорларнинг умумий йиғилиши ўтказилиши ҳақида хабар қилиш учун Жамият акциядорларининг реестрини шакллантириш санасини белгилаш;
8.15.6. внесение на решение общего собрания акционеров вопросов, предусмотренных абзацем вторым части первой статьи 59 Закона Республики Узбекистан «Об акционерных обществах и защите прав акционеров»;	8.15.6. Ўзбекистон Республикаси «Акциядорлик жамиятлари ва акциядорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш тўғрисида»ги қонунининг 59-моддаси биринчи қисмининг иккинчи хатбошисида назарда тутилган масалаларни акциядорларнинг умумий йиғилиши хал қилиши учун киритиш;
8.15.7. организация установления рыночной стоимости имущества;	8.15.7. мол-мулкнинг бозор қийматини белгилашни ташкил этиш;
8.15.8. досрочное прекращение полномочий председателя и членов Правления Общества, в случаях предусмотренных законодательством и настоящим уставом;	8.15.8. қонун ҳужжатларида ва мазкур уставда назарда тутилган ҳолларда Жамиятнинг Бошқарув раиси ва аъзоларини ваколатларини муддатидан илгари тугатиш;
8.15.9. утверждение годового бизнес-плана Общества, отражающего сумму внешнего долга, привлекаемого Обществом;	8.15.9. Жамият томонидан жалб этиладиган ташқи қарз миқдорини ақс эттирилган жамиятнинг йиллик бизнес-режасини тасдиқлаш;
8.15.10. создание службы внутреннего аудита и назначение ее работников, а также ежеквартальное заслушивание ее отчетов;	8.15.10. ички аудит хизматини ташкил этиш ва унинг ходимларини тайинлаш, шунингдек ҳар чоракда унинг ҳисоботларини эшитиб бориш;
8.15.11. доступ к любым документам, касающимся деятельности исполнительного органа Общества, и получение их от исполнительного органа для исполнения возложенных на Наблюдательный совет Общества обязанностей. Полученные документы могут использоваться Наблюдательным советом Общества и его членами исключительно в служебных целях;	8.15.11. Жамият ижроия органининг фаолиятига дахлдор ҳар қандай ҳужжатлардан эркин фойдаланиш ва Жамият Кузатув кенгаши зиммасига юклатилган вазифаларни бажариш учун бу ҳужжатларни ижроия органидан олиш. Жамият Кузатув кенгаши ва унинг аъзолари олинган ҳужжатлардан фақат хизмат максаларида фойдаланиши мумкин;
8.15.12. принятие решения о проведении аудиторской проверки (кроме обязательной аудиторской проверки), об определении аудиторской организации, предельном размере оплаты ее услуг и заключении (расторжении) с ней договора;	8.15.12. аудиторлик текширувини ўтказиш (мажбурий аудиторлик текшируви бундан мустасно), аудиторлик ташкилотини белгилаш, унинг хизматларига тўланадиган энг кўп ҳақ миқдори ва у билан шартнома тузиш (шартномани бекор қилиш) тўғрисида қарор қабул қилиш;
8.15.13. принятие решения об оказании благотворительной (спонсорской) или безвозмездной помощи;	8.15.13. хайрия (хомийлик) ёки бегараз ёрдам кўрсатиш бўйича қарор қабул қилиш;
8.15.14. дача рекомендаций по размеру дивиденда, форме и порядку его выплаты;	8.15.14. дивиденд миқдори, уни тўлаш шакли ва тартиби юзасидан тавсиялар бериш;
8.15.15. использование резервного и иных фондов Общества;	8.15.15. Жамиятнинг захира фондидан ва бошқа фондларидан фойдаланиш;
8.15.16. создание филиалов и открытие представительств Общества;	8.15.16. Жамиятнинг филиалларини ташкил этиш ва ваколатхоналарини очиш;
8.15.17. создание дочерних и зависимых хозяйственных обществ Общества;	8.15.17. Жамиятнинг шўъба ва тобе хўжалик жамиятларини ташкил этиш;

Устав на русском языке	Устав на государственном языке
8.15.18. принятие решения о совершении сделок в случаях, предусмотренных главами 8 и 9 Закона Республики Узбекистан «Об акционерных обществах и защите прав акционеров»;	8.15.18. Ўзбекистон Республикаси «Акциядорлик жамиятлари ва акциядорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш тўғрисида»ги Қонуннинг 8 ва 9 бобларида назарда тутилган ҳолларда битимлар тузиш ҳақида қарор қабул қилиш;
8.15.19. заключение сделок, связанных с участием Общества в коммерческих и некоммерческих организациях, в порядке, установленном законодательством;	8.15.19. Жамиятнинг тижорат ва нотижорат ташкилотлардаги иштироки билан боғлиқ битимларни қонуни ҳужжатларида белгиланган тартибда тузиш;
8.15.20. принятие решения о выкупе корпоративных облигаций Общества;	8.15.20. Жамиятнинг корпоратив облигацияларини қайтариб сотиб олиш тўғрисида қарор қабул қилиш;
8.15.21. решение вопросов по увеличению уставного фонда (уставного капитала) Общества, а также вопросов о внесении изменений и дополнений в устав Общества, связанных с увеличением уставного фонда (уставного капитала) Общества и уменьшением количества объявленных акций Общества;	8.15.21. Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) кўпайтириш масалаларини, шунингдек Жамият уставига Жамиятнинг устав фондини (устав капиталини) кўпайтириш ҳамда Жамиятнинг эълон қилинган акциялари сонини камайитириш билан боғлиқ ўзгартиш ва кўшимчалар киритиш тўғрисидаги масалаларни ҳал қилиш;
8.15.22. утверждение решения о выпуске ценных бумаг (акций, облигаций) и проспекта эмиссии;	8.15.22. қимматли қоғозлар чиқарилиши тўғрисидаги қарор (акциялар, облигациялар) ва эмиссия рисоласини тасдиқлаш;
8.15.23. внесение изменений и (или) дополнений в решение о выпуске ценных бумаг (акций, облигаций) и проспект эмиссии и утверждение их текста;	8.15.23. қимматли қоғозлар чиқарилиши тўғрисидаги қарорга (акциялар, облигациялар) ва эмиссия рисоласига ўзгартиришлар ва (ёки) қўшимчалар киритиш ва уларнинг матнини тасдиқлаш;
8.15.24. определение цены размещения (выставления на организованные торги ценными бумагами) акций в соответствии со статьей 34 Закона Республики Узбекистан «Об акционерных обществах и защите прав акционеров»;	8.15.24. Ўзбекистон Республикаси «Акциядорлик жамиятлари ва акциядорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш тўғрисида»ги қонуннинг 34-моддасига мувофиқ акцияларни жойлаштириш (ташкил этилган қимматли қоғозлар савдоларига чиқариш) нархини белгилаш;
8.15.25. принятие решения о выпуске Обществом корпоративных облигаций, в том числе конвертируемых в акции;	8.15.25. Жамият томонидан корпоратив облигациялар, шу жумладан акцияларга айирбошланадиган облигациялар чиқариш тўғрисида қарор қабул қилиш;
8.15.26. принятие решения о выпуске производных ценных бумаг;	8.15.26. қимматли қоғозларнинг ҳосилаларини чиқариш тўғрисида қарор қабул қилиш;
8.15.27. установление размеров, выплачиваемых председателю и членам Правления Общества вознаграждений и (или) компенсаций, в пределах, установленных решением общего собрания акционеров;	8.15.27. акциядорлар умумий йиғилиши қарори билан белгиланган чегара доирасида Жамиятнинг Бошқарув раиси ва аъзоларига тўланадиган ҳақ ва компенсациялар миқдорларини белгилаш;
8.15.28. назначение корпоративного консультанта и утверждение положения, определяющего порядок его деятельности;	8.15.28. корпоратив маслаҳатчини тайинлаш ва унинг фаолияти тартибини белгилловчи низомни тасдиқлаш;
8.15.29. утверждение Положения об информационной политике;	8.15.29. Ахборот сиёсати тўғрисидаги низомни тасдиқлаш;
8.15.30. создание комитетов (рабочих групп) при Наблюдательном совете и утверждение положений, определяющих порядок их деятельности;	8.15.30. Кузатув кенгаши қошида қўмиталар (ишчи гуруҳлар) тузиш ва уларнинг фаолияти тартибини белгилловчи низомларни тасдиқлаш;
8.15.31. утверждение порядка голосования от имени Общества его представителей в органах управления предприятий и организаций акциями и долями, которых владеет Общество;	8.15.31. акция ва улушларга Жамият эгалик қилаётган қорхона ва ташкилотларнинг бошқарув органларида Жамият номидан унинг вакилларини овоз бериш тартибини тасдиқлаш.
8.15.32. принятие решений о приобретении или строительстве новых объектов недвижимости, приобретении долей в уставных капиталах хозяйственных обществ и осуществлении дополнительной деятельности, соответствующей основной деятельности Общества;	8.15.32. Жамият томонидан асосий фаолиятига ҳос бўлган янги кўчмас мулк объектларини сотиб олиш ёки қуриш ҳамда хўжалик жамиятлари устав капиталдаги улушни сотиб олиш, шунингдек, асосий фаолиятидан ташқари қўшимча фаолият билан шуғулланиш тўғрисида қарорлар қабул қилиш;
8.15.33. ежеквартальное рассмотрение отчета о деятельности дочерних хозяйственных обществ и филиалов (представительств), связанных и не связанных с основной деятельностью Общества;	8.15.33. Жамиятнинг асосий (уставдаги) фаолияти билан боғлиқ ва боғлиқ бўлмаган шўъба хўжалик жамиятлари ҳамда филиаллари (ваколатхоналари) фаолияти тўғрисидаги ҳисоботини ҳар чорақда кўриб чиқиш;
8.15.34. ежеквартальное рассмотрение отчета о закупках, осуществленных Обществом;	8.15.34. Жамият томонидан амалга оширилган харидлар тўғрисидаги ҳисоботни ҳар чорақда кўриб чиқиш;
8.15.35. утверждение сметы расходов Первого заместителя председателя Правления по вопросам трансформации, а также подотчетного ему проектного офиса;	8.15.35. Бошқарув раисининг трансформация масалалари бўйича биринчи ўринбосари ва унга ҳисобдор лойиха офисининг харажатлар сметасини тасдиқлаш;
8.15.36. определение порядка и условий оказания (получения) благотворительной (спонсорской) или безвозмездной помощи;	8.15.36. хайрия (хомийлик) ёки бегараз ёрдам кўрсатишнинг (қабул қилишнинг) тартиби ва шартларини белгилаш;
8.16. К компетенции Наблюдательного совета Общества может быть отнесено решение и иных вопросов в	8.16. Жамият Кузатув кенгашининг ваколат доирасига Ўзбекистон Республикаси «Акциядорлик жамиятлари ва

Устав на русском языке	Устав на государственном языке
соответствии с Законом Республики Узбекистан «Об акционерных обществах и защите прав акционеров» и настоящим уставом.	акциядорларнинг ҳуқуқларини химоя қилиш тўғрисида»ги қонуни ва мазкур уставга мувофиқ бошқа масалаларни ҳал этиш ҳам киритилиши мумкин.
8.17. Вопросы, отнесенные к компетенции Наблюдательного совета Общества, не могут быть переданы на решение Правления Общества.	8.17. Жамият Кузатов кенгашининг ваколат доирасига киритилган масалалар ҳал қилиш учун Жамиятнинг Бошқарувига ўтказилиши мумкин эмас.
8.18. Члены Наблюдательного совета Общества избираются общим собранием акционеров сроком на три года.	8.18. Жамият Кузатов кенгашининг аъзолари акциядорларнинг умумий йиғилиши томонидан уч йил муддатга сайланади.
8.19. Лица, избранные в состав Наблюдательного совета Общества, могут переизбираться неограниченно.	8.19. Жамиятнинг Кузатов кенгаши таркибига сайланган шахслар чекланмаган тарзда қайта сайланиши мумкин.
8.20. Выборы членов Наблюдательного совета Общества осуществляются кумулятивным голосованием.	8.20. Жамиятнинг Кузатов кенгаши аъзолари сайлови кумулятив овоз бериш орқали амалга оширилади.
8.21. При кумулятивном голосовании число голосов, принадлежащих каждому акционеру, умножается на число независимых и других членов Наблюдательного совета, которые должны быть избраны в Наблюдательный совет Общества, и акционер вправе отдать полученные таким образом голоса полностью за одного кандидата или распределить их между двумя и более кандидатами.	8.21. Кумулятив овоз беришда ҳар бир акциядорга тегишли овозлар сони Жамиятнинг Кузатов кенгашига сайланиши лозим бўлган Кузатов кенгашининг мустақил аъзолари ва бошқа аъзолари сонига алоҳида кўпайтирилади ва акциядор шу тарика олинган овозларни битта номзодга тўлиқ беришга ёки икки ва ундан ортиқ номзодлар ўртасида тақсимлашга ҳақли.
8.22. Избранными в состав Наблюдательного совета Общества считаются кандидаты, набравшие наибольшее число голосов.	8.22. Энг кўп овоз тўплаган номзодлар Жамият Кузатов кенгашининг таркибига сайланган деб ҳисобланади.
8.23. Председатель Наблюдательного совета Общества избирается членами Наблюдательного совета из его состава большинством голосов от общего числа членов Наблюдательного совета.	8.23. Жамият Кузатов кенгашининг раиси Кузатов кенгаши аъзоларининг умумий сонига нисбатан кўпчилик овоз билан, ушбу кенгаш таркибидан Кузатов кенгаши аъзолари томонидан сайланади.
8.24. Наблюдательный совет Общества вправе переизбрать своего председателя большинством голосов от общего числа членов Наблюдательного совета.	8.24. Жамиятнинг Кузатов кенгаши ўз раисини Кузатов кенгаши аъзоларининг умумий сонига нисбатан кўпчилик овоз билан қайта сайлашга ҳақли.
8.25. Председатель Наблюдательного совета Общества организует его работу, созывает заседания Наблюдательного совета и председательствует на них, организует на заседаниях ведение протокола, председательствует на общем собрании акционеров. Акционеры (акционер), являющиеся в совокупности владельцами не менее чем одного процента голосующих акций Общества вправе требовать созыва заседания Наблюдательного совета Общества.	8.25. Жамият Кузатов кенгашининг раиси унинг ишини ташкил этади, Кузатов кенгаши мажлисларини чақиради ва уларда раислик қилади, мажлисларда баённома юртилишини ташкил этади, акциядорларнинг умумий йиғилишида раислик қилади. Жамият овоз берувчи акцияларининг ҳаммаси бўлиб камида бир фоизига эгаллик қилувчи акциядорлар (акциядор) Жамиятнинг Кузатов кенгаши мажлисини чақирилишини талаб қилишга ҳақли.
8.26. В случае отсутствия председателя Наблюдательного совета Общества его функции осуществляет один из членов Наблюдательного совета. Решения Наблюдательного совета Общества могут быть приняты заочным голосованием (опросным путем) всеми членами Наблюдательного совета единогласно.	8.26. Жамият Кузатов кенгашининг раиси бўлмаган тақдирда унинг вазифасини Кузатов кенгашининг аъзоларидан бири амалга оширади. Жамият Кузатов кенгашининг қарорлари сиртдан овоз бериш йўли билан (сўров йўли билан) Кузатов кенгашининг барча аъзолари томонидан бир овоздан қабул қилиниши мумкин.
8.27. Решения на заседании Наблюдательного совета Общества принимаются большинством голосов присутствующих, если законодательством и настоящим уставом не предусмотрено иное. Кворум для проведения заседания Наблюдательного совета должен быть не менее семидесяти пяти процентов от числа избранных членов Наблюдательного совета Общества.	8.27. Жамият Кузатов кенгашининг мажлисида қарорлар мажлисда ҳозир бўлганларнинг кўпчилик овози билан қабул қилинади, агар қонунчиликда ва мазкур уставда ўзгача қоида назарда тутилмаган бўлса. Кузатов кенгашининг мажлисини ўтказиш учун кворум Жамият Кузатов кенгашига сайланган аъзоларнинг етмиш беш фоизидан кам бўлмаслиги керак.
8.28. Руководство текущей деятельностью Общества осуществляется коллегиальным исполнительным органом - Правлением.	8.28. Жамиятнинг қундалик фаолиятига раҳбарлик қилиш коллегиял ижроия органи - Бошқаруви томонидан амалга оширилади.
8.29. Правление состоит из 10 (десять) человек, которые избираются (назначаются) сроком на три года. Руководители ключевых структурных подразделений (департаментов, управлений, отделов и т.д.) могут избираться (назначаться) в качестве членов правления.	8.29. Бошқарув 10 (ўн) киши уч йил муддатга сайланадилар (тайинланадилар). Мухим аҳамиятга эга бўлган таркибий бўлинмалар (департамент, бошқарма, бўлим, ва х.к.з.) раҳбарлари Бошқаруви аъзоси сифатида сайланиши (тайинланиши) мумкин.
8.30. Избрание (назначение) председателя и членов Правления осуществляется общим собранием акционеров. По решению общего собрания акционеров назначение Председателя и членов Правления Общества осуществляется, как правило, на основе конкурсного отбора, в котором могут принимать участие иностранные менеджеры.	8.30. Жамият Бошқарув раиси ва аъзолари акциядорларининг умумий йиғилиши томонидан сайланадилар (тайинланадилар). Акциядорлар умумий йиғилишининг қарорига кўра Жамият Бошқарув раиси ва аъзоларини тайинлаш, қоида

Устав на русском языке	Устав на государственном языке
Лицо, назначенное (переназначенное) в качестве председателя Правления, не может занимать данную должность более двух сроков подряд.	тарикасида, чет эллик менежерлар иштирок этиши мумкин бўлган танлов бўйича саралаш асосида амалга оширилади. Бошқарув раиси сифатида тайинланган (кайта тайинланган) шахс сурункасига икки муддатдан ортиқ ушбу лавозимни эгаллаши мумкин эмас.
8.31. Права и обязанности Председателя и членов Правления установлены законодательством, настоящим уставом и договором, заключаемым каждым из них с Обществом сроком на три года.	8.31. Жамият Бошқарув раиси ва аъзоларининг ҳуқуқ ва мажбуриятлари қонун ҳужжатларида, мазкур уставда ҳамда уларнинг ҳар бири Жамият билан уч йил муддатга тузадиган шартномада белгиланади.
8.32. Договор от имени Общества подписывается председателем Наблюдательного совета или лицом, уполномоченным Наблюдательным советом Общества.	8.32. Шартнома Жамият номидан Жамият Кузатув кенгашининг раиси ёки Кузатув кенгаши ваколат берган шахс томонидан имзоланади.
8.33. Размеры вознаграждений Председателя и членов правления Общества находятся в прямой зависимости от эффективности деятельности Общества и должны быть определены договором.	8.33. Жамиятнинг Бошқарув раиси ва аъзоларига тўланадиган ҳақ миқдори Жамият фаолиятининг самарадорлигига тўғридан-тўғри боғлиқ бўлади ва шартномада белгиланган бўлиши керак.
8.34. Совмещение функции председателя и членов Правления Общества с должностью в органах управления других организаций допускается только с согласия Наблюдательного совета Общества.	8.34. Жамиятнинг Бошқарув раиси ва аъзоларининг вазифаларини бошқа ташкилотларнинг бошқарув органларидаги лавозим билан биргалликда эгаллаб туришга фақат Жамият Кузатув кенгашининг розилиги билан йўл қўйилади.
8.35. Общее собрание акционеров вправе прекратить (расторгнуть) договор с председателем и членами Правления Общества при нарушении ими условий договора.	8.35. Акциядорларнинг умумий йиғилиши Жамиятнинг Бошқарув раиси ва аъзолари билан тузилган шартномани улар шартнома шартларини бузган тақдирда тугатишга (бекор қилишга) ҳақли.
8.36. Наблюдательный совет Общества вправе прекратить (расторгнуть) договор с председателем и членами Правления Общества при нарушении ими условий договора.	8.36. Жамият Кузатув кенгаши Бошқарув раиси ва аъзолари билан тузилган шартномани улар шартнома шартларини бузган тақдирда тугатишга (бекор қилишга) ҳақли.
8.37. Наблюдательный совет Общества имеет право досрочного прекращения (расторжения) договора с председателем и членами Правления Общества при совершении ими грубых нарушений устава Общества или причинении Обществу убытков их действиями (бездействием).	8.37. Жамият Кузатув кенгаши Бошқарув раиси ва аъзолари билан тузилган шартномани, агар улар Жамият уставини қўпол тарзда бузса ёки уларнинг ҳаракатлари (харакатсизлиги) туфайли Жамиятга зарар етказилган бўлса, муддатидан илгари тугатиш (бекор қилиш) ҳуқуқига эга.
8.38. В случае принятия общим собранием акционеров Общества решения о прекращении полномочий председателя Правления вопрос о передаче полномочий председателя Правления Общества другому лицу может быть решен на том же собрании либо оставлен для рассмотрения на ближайшем общем собрании акционеров с назначением временно исполняющего обязанности председателя Правления Общества.	8.38. Акциядорларнинг умумий йиғилиши томонидан Жамият Бошқарув раисининг ваколатларини тугатиш тўғрисида қарор қабул қилинган тақдирда, Жамият Бошқарув раисининг ваколатларини бошқа шахсга ўтказиш тўғрисидаги масала ўша йиғилишнинг ўзида ҳал этилиши ёхуд Жамият Бошқарув раисининг вазифасини вақтинча бажарувчи шахсни тайинлаган ҳолда акциядорларнинг яқин орадаги умумий йиғилишида кўриб чиқиш учун қолдирилиши мумкин.
8.39. Наблюдательный совет Общества, принявший решение о прекращении полномочий председателя Правления Общества, принимает решение о назначении временно исполняющего обязанности председателя Правления, а также созывает внеочередное общее собрание акционеров для решения вопроса о председателе Правления Общества.	8.39. Бошқарув раисининг ваколатларини тугатиш тўғрисида қарор қабул қилган Жамият Кузатув кенгаши Жамият Бошқарув раисининг вазифасини вақтинча бажарувчи шахсни тайинлаш тўғрисида қарор қабул қилади, шунингдек Жамиятнинг Бошқарув раиси тўғрисидаги масалани ҳал этиш учун акциядорларнинг навбатдан ташқари умумий йиғилишини чақиради.
8.40. К компетенции Правления Общества относятся все вопросы руководства текущей деятельностью Общества, за исключением вопросов, отнесенных к компетенции общего собрания акционеров или Наблюдательного совета Общества.	8.40. Жамият Бошқарувининг ваколатига Жамиятнинг қундалиқ фаолиятига раҳбарлик қилишга доир барча масалалар қиради, акциядорлар умумий йиғилишининг ёки Жамият Кузатув кенгашининг ваколат доирасига киритилган масалалар бундан мустасно.
8.41. Правление Общества обеспечивает исполнение решений общего собрания акционеров и Наблюдательного совета Общества.	8.41. Жамиятнинг Бошқаруви акциядорлар умумий йиғилишининг ва Жамият Кузатув кенгашининг қарорлари бажарилишини таъминлайди.
8.42. Полномочия (права) и обязанности председателя Правления Общества:	8.42. Жамият Бошқарув раисининг ваколатлари (ҳуқуқлари) ва мажбуриятларига қўйидагилар қиради:
8.42.1. в пределах своей компетенции руководить деятельностью Общества;	8.42.1. ўз ваколатлари доирасида Жамиятнинг ишига раҳбарлик қилиш;
8.42.2. без доверенности действовать от имени Общества, в том числе представлять его интересы;	8.42.2. Жамият номидан ишончномасиз иш юритиш, шу жумладан унинг манфаатларини ифодалаш;
8.42.3. выдавать доверенности от имени Общества;	8.42.3. Жамият номидан ишончномаларни бериш;
8.42.4. в пределах компетенции заключать от имени Общества сделки;	8.42.4. ўз ваколатлари доирасида, Жамият номидан битимлар тузиш;

Устав на русском языке	Устав на государственном языке
8.42.5. принимать на работу сотрудников, заключать и расторгать с ними трудовые договора, применять в отношении них меры дисциплинарного воздействия, обеспечивать соблюдение сотрудниками трудовой и исполнительской дисциплины;	8.42.5. ходимларни ишга кабул қилиш, улар билан меҳнат шартномаларни тузиш ва бекор қилиш, уларга нисбатан интизомий жазо чораларини қўллаш, ходимлар томонидан меҳнат ва ижро интизомини сақлаб туришини таъминлаш;
8.42.6. назначение руководителей филиалов и представительств;	8.42.6. Жамиятнинг филиали ёки ваколатхонаси раҳбарини тайинлаш;
8.42.7. утверждение штата;	8.42.7. штатларини тасдиқлаш;
8.42.8. издание приказов, распоряжений и выдача предписаний, обязательных для исполнения всеми сотрудниками, акционерными обществами и предприятиями;	8.42.8. Жамиятнинг барча ходимлари, акциядорлик жамиятлари ва ташкилотлари бажариши мажбурий бўлган буйруқлар, фармойишлар кабул қилиш ва кўрсатмалар бериш;
8.42.9. участвовать в работе Наблюдательного совета Общества;	8.42.9. Жамият Кузатув кенгашининг ишида иштирок этиш;
8.42.10. открывать расчетные счета (в национальной и иностранных валютах);	8.42.10. банкларда ҳисоб рақамлар (миллий ва хорижий валюта ҳисоб рақамлар) очин;
8.42.11. полномочия первой подписи на банковских и финансовых документах;	8.42.11. Жамиятнинг банк ва бошқа молия ҳужжатларида биринчи имзо ваколатига эга бўлиш;
8.42.12. обеспечивать своевременное и полное представление статистической и бухгалтерской отчетности в соответствующий государственный орган;	8.42.12. давлат статистика ҳисоботи ва бухгалтерия ҳисоботини тегишли органларга тўлиқ ва ўз вақтида тақдим этилишини таъминлаш;
8.42.13. обеспечить соблюдение социальных гарантий сотрудников и осуществление охраны их труда;	8.42.13. Жамият ходимларининг ижтимоий кафолатларига риоя қилинишини ва уларнинг меҳнатини муҳофаза қилишни таъминлаш;
8.42.14. Председатель Правления может иметь другие полномочия (права) и обязанности в соответствии с законодательством Республики Узбекистан, настоящим уставом и внутренними нормативными документами Общества.	8.42.14. Жамият Бошқаруви раиси Ўзбекистон Республикаси қонун ҳужжатлари, мажбурий устав ва Жамиятнинг ички меъёрий ҳужжатларига мувофиқ бошқа ваколатлар (ҳуқуқлар) ва мажбуриятларга ҳам эга.
8.43. Полномочия (права) и обязанности Правления Общества:	8.43. Жамият Бошқарувининг ваколатлари (ҳуқуқлари) ва мажбуриятларига қўйидагилар қиради:
8.43.1. в рамках своих полномочий распоряжаться имуществом и денежными средствами Общества;	8.43.1. ўз ваколатлари доирасида Жамиятнинг мол-мулки ва пул маблағларини тасарруф этиш;
8.43.2. утверждать положения о структурных подразделениях Общества;	8.43.2. Жамиятнинг таркибий бўлинмалар тўғрисидаги низомларини тасдиқлаш;
8.43.3. утверждать внутренние нормативные документы Общества, за исключением внутренних нормативных документов, утверждение которых отнесены к компетенции общего собрания акционеров или Наблюдательного совета;	8.43.3. Жамиятнинг ички меъёрий ҳужжатларини тасдиқлаш, акциядорлар умумий йиғилишининг ва Кузатув кенгашининг ваколатига киритилган ички меъёрий ҳужжатларини тасдиқлаш бундан мустасно;
8.43.4. принятие решений Правления Общества обязательных для исполнения акционерными обществами, организациями, филиалами и представительствами;	8.43.4. акциядорлик жамиятлар, ташкилотлар, ваколатхоналар ва филиаллар учун мажбурий бўлган Жамият Бошқарувининг қарорларини кабул қилиш;
8.43.5. назначение и освобождение руководителей филиалов Общества от занимаемой должности;	8.43.5. Жамият филиаллари раҳбарларини лавозимга тайинлаш ва лавозимдан озод этиш;
8.43.6. разрабатывать программы и бизнес-планы развития Общества, контролировать их исполнение;	8.43.6. Жамиятнинг ривожлантириш дастурлари ва бизнес-режаларини ишлаб чиқиш, уларни бажарилишини назорат қилиш;
8.43.7. обеспечивать получение прибыли в размере, предусмотренном бизнес – планом, утвержденного уполномоченным органом Общества;	8.43.7. Жамиятнинг ваколатли бошқарув органи томонидан тасдиқланган бизнес-режада кўрсатилган миқдорларда фойда олишни таъминлаш;
8.43.8. обеспечивать организацию, надлежащее состояние и достоверность бухгалтерского учета и отчетности в Обществе, а также сведений о деятельности Общества, направляемых акционерам, кредиторам и иным получателям сведений;	8.43.8. қонунчиликка мувофиқ Жамиятда бухгалтерия ҳисоби ва ҳисоботининг ташкил этилиши ва ишончилигини, ҳамда акциядорларга, кредиторларга ва бошқа олувчиларга юбориладиган Жамият фаолияти тўғрисидаги маълумотлар тақдим этилишини таъминлаш;
8.43.9. беспрепятственно предоставлять документы о финансово – хозяйственной деятельности Общества по требованию Наблюдательного совета или аудитора Общества;	8.43.9. Жамиятнинг молия-ҳўжалик фаолияти тўғрисидаги ҳужжатлар Жамиятнинг Кузатув кенгаши ёки Жамият аудитори талабига кўра тўсқинликсиз тақдим этиш;
8.43.10. в рамках своей компетенции заключать сделки, связанные с отчуждением или приобретением имущества, либо возможностью отчуждения (в случае если члены Правления не приходят к единогласию, вопрос о заключении данной сделки выносится на решение Наблюдательного совета);	8.43.10. ўз ваколатлари доирасида мол-мулкни олиш ёки уни бошқа шахсга бериш ёхуд мол-мулкни бошқа шахсга бериш эҳтимоли билан боғлиқ битимлар тузиш (битим тузиш масаласида Жамият бошқаруви яқдиллигига эришилмаган ҳолларда битим тузиш тўғрисидаги масала Жамият бошқаруви қарорига мувофиқ Кузатув кенгаши ҳукмига ҳавола этилиши мумкин);
8.43.11. хранение сведений, содержащих коммерческую тайну Общества;	8.43.11. Жамиятнинг тижорат сирини ташкил этувчи ахборотларни сақлаш;

<b>Устав на русском языке</b>	<b>Устав на государственном языке</b>
8.43.12. соблюдает все права акционеров по начислению и выплате дивидендов;	8.43.12. дивидендлар хисобланиши ва тўланиши бўйича акциядорларнинг барча ҳуқуқларига риоя қилиш;
8.43.13. в рамках своей компетенции обеспечение эффективного и стабильного функционирования Общества;	8.43.13. ўз ваколатлари доирасида Жамиятнинг самарали ва барқарор ишлашини таъминлаш;
8.43.14. соблюдать требования законодательства Республики Узбекистан и внутренних документов Общества;	8.43.14. Ўзбекистон Республикаси қонун ҳужжатларига ҳамда Жамият ички ҳужжатларига риоя қилиш;
8.43.15. сообщать Наблюдательному совету Общества сведения о наличии существенной заинтересованности (прямой, косвенной или от имени третьих лиц) в заключении какой-либо сделки или в каком-либо вопросе, непосредственно касающемся Общества;	8.43.15. ҳар қандай битим тузилишида ёки Жамиятга бевосита тегишли ҳар қандай масалада муҳим манфаатдорлиги (тўғридан тўғри, билвосита ёки учинчи шахслар номидан) тўғрисидаги маълумотларни жамият кузатув кенгашига етказиш;
8.43.16. управление репутационными рисками Общества;	8.43.16. Жамиятнинг репутация рискларини бошқариш;
8.43.17. Правление может иметь и другие полномочия (права) и обязанности в соответствии с законодательством Республики Узбекистан, настоящим уставом и нормативными документами Общества.	8.43.17. Жамиятнинг Бошқаруви Ўзбекистон Республикаси қонун ҳужжатлари, мазкур устав ва Жамиятнинг меъёрий ҳужжатларига мувофиқ бошқа ваколатлар (ҳуқуқлар) ва мажбуриятларга ҳам эга бўлиши мумкин.
<b>Раздел IX. Фонды Общества</b>	<b>IX-бўлим. Жамиятнинг фондлари</b>
9.1. Из чистой прибыли в Общества создаются резервный фонд, фонд приобретения и строительства жилья, а также фонд поддержки инновационной деятельности.	9.1. Жамиятда соф фойда ҳисобидан захира, уй-жой қуриш ва сотиб олиш ҳамда инновацион фаолиятни қўллаб-қувватлаш фондлари ташкил этилади.
9.2. Резервный фонд создается в размере пятнадцати процентов от уставного фонда (уставного капитала) Общества.	9.2. Жамият устав фондининг (устав капиталининг) ўн беш фоизи миқдорида захира фонди ташкил этилади.
9.3. Резервный фонд Общества формируется путем обязательных ежегодных отчислений от чистой прибыли до достижения им размера, установленного настоящим уставом. Размер ежегодных отчислений не может быть менее пяти процентов от чистой прибыли до достижения размера, установленного настоящим уставом Общества.	9.3. Жамиятнинг захира фонди мазкур уставда белгиланган миқдорга етгунига қадар соф фойдадан ҳар йилги мажбурий ажратмалар орқали шакллантирилади. Ҳар йилги ажратмаларнинг миқдори мазкур уставда белгиланган миқдорга етгунига қадар соф фойданинг беш фоизидан кам бўлмаслиги керак.
9.4. Резервный фонд Общества предназначен для покрытия его убытков, погашения корпоративных облигаций Общества, выплаты дивидендов по привилегированным акциям и выкупа акций Общества в случае отсутствия иных средств.	9.4. Бошқа маблағлар мавжуд бўлмаган тақдирда, Жамиятнинг захира фонди Жамиятнинг зарарлари ўрнини қоплаш, Жамиятнинг корпоратив облигацияларини муомаладан чиқариш, имтиёзли акциялар бўйича дивидендлар тўлаш ва Жамиятнинг акцияларини қайтариб сотиб олиш учун мўлжалланади.
9.5. Резервный фонд Общества не может быть использован для иных целей.	9.5. Жамиятнинг захира фондидан бошқа максаллар учун фойдаланиш мумкин эмас.
9.6. Если резервный фонд Общества полностью или частично израсходован обязательные отчисления возобновляются.	9.6. Агар Жамиятнинг захира фонди тўлиқ ёки қисман сарфланса, мажбурий ажратмалар ўтказиш тикланади.
9.7. Формирование фонда приобретения и строительства жилья осуществляется путем ежегодных отчислений от чистой прибыли Общества на основании рекомендаций Наблюдательного совета с условием утверждения на общем собрании акционеров.	9.7. Уй-жой қуриш ва сотиб олиш фондини шакллантириш Кузатув кенгашининг тавсияси асосида акциядорлар умумий йиғилишида тасдиқлаш шarti билан Жамият соф фойдасидан ҳар йилги ажратмалар қилиш йўли билан амалга оширилади.
9.8. Средства фонда приобретения и строительства жилья используются на обеспечение жильем сотрудников Общества.	9.8. Уй-жой қуриш ва сотиб олиш фондининг маблағлари Жамиятнинг ишчи-ҳодимларини уй-жой билан таъминлаш мақсадида ишлатилади.
9.9. Формирование фонда поддержки инновационной деятельности осуществляется путем ежегодных отчислений из чистой прибыли Общества на основании рекомендаций Наблюдательного совета с условием утверждения общим собранием акционеров.	9.9. Инновацион фаолиятини қўллаб-қувватлаш фондини шакллантириш Кузатув кенгашининг тавсияси асосида акциядорлар умумий йиғилишида тасдиқлаш шarti билан Жамият соф фойдасидан ҳар йилги ажратмалар қилиш йўли билан амалга оширилади.
9.10. Средства фонда поддержки инновационной деятельности используются на финансирование научно-практических исследований, научно-инновационных разработок, опытно-конструкторских разработок в Обществе и на предприятиях, находящихся под его управлением, и их внедрение в производство, а также стимулирование работников, принимающих активное участие во внедрении их в производственные процессы, поддержку рационализаторской и изобретательской деятельности.	9.10. Инновацион фаолиятини қўллаб-қувватлаш фондининг маблағлари Жамият ва унинг бошқарувидаги корхоналарда илмий-амалий тадқиқотларни, илмий-инновацион ишланмаларни, тажриба-конструкторлик ишланмаларни молиялаштиришга ва уларни ишлаб чиқаришга татбиқ этишга, шунингдек ишлаб чиқариш жараёнларига татбиқ қилишда фаол қатнашган ишчи ҳодимларни рағбатлантиришга, рационализаторлик ҳамда ихтирочилик фаолиятини қўллаб-қувватлашга ишлатилади.
9.11. Общество вправе создавать иные фонды в порядке, установленном законодательством.	9.11. Жамият қонунчиликда белгиланган тартибда бошқа фондларни ташкил этиш ҳуқуқига эга.
<b>Раздел X. Выплата дивидендов</b>	<b>X-бўлим. Дивидендларни тўлаш</b>

<b>Устав на русском языке</b>	<b>Устав на государственном языке</b>
10.1. Общество вправе по результатам первого квартала, полугодия, девяти месяцев финансового года и (или) по результатам финансового года принимать решения о выплате дивидендов по размещенным акциям Общества.	10.1. Жамият молиявий йилнинг биринчи чораги, ярим йиллиги, тўққиз ойи натижаларига қўра ва (ёки) молиявий йил натижаларига қўра жойлаштирилган акциялар бўйича дивидендлар тўлаш тўғрисида қарор қабул қилишга ҳақли.
10.2. Срок выплаты дивидендов не может быть позднее шестидесяти дней со дня принятия такого решения.	10.2. Дивидендларни тўлаш муддати шундай қарор қабул қилинган кундан эътиборан олтмиш кундан кеч бўлмаслиги лозим.
10.3. При выплате дивидендов в первую очередь выплачиваются дивиденды по привилегированным акциям, затем дивиденды по простым акциям. При наличии прибыли, достаточной для выплаты фиксированных дивидендов по привилегированным акциям, Общество не вправе отказать владельцам указанных акций в выплате дивидендов. В случае отказа Общества акционеры могут потребовать выплаты дивидендов в судебном порядке. Выплата Обществом дивидендов по привилегированным акциям в случае недостаточности прибыли или убыточности Общества возможна только за счет и в пределах резервного фонда Общества, созданного для этой цели.	10.3. Дивидендларни тўлаш чоғида биринчи навбатда имтиёзли акциялар бўйича, сўнгра оддий акциялар бўйича дивидендлар тўланади. Имтиёзли акциялар бўйича қатъий белгиланган дивидендларни тўлаш учун етарли миқдорда фойда мавжуд бўлган тақдирда Жамият мазкур акцияларнинг эгаларига дивидендлар тўлашни рад этишга ҳақли эмас. Жамият рад этган тақдирда акциядорлар дивидендлар тўланишини суд тартибида талаб қилиши мумкин. Жамият етарли миқдорда фойдага эга бўлмаган ёки зарар кўриб ишлаётган тақдирда, имтиёзли акциялар бўйича дивидендлар Жамият томонидан Жамиятнинг факат шу мақсад учун ташкил этилган захира фонди ҳисобидан ва ушбу фонд доирасида тўланиши мумкин.
10.4. По привилегированным акциям Общества выплачиваются дивиденды в размере 25 (двадцать пять) процентов от номинальной стоимости акций.	10.4. Жамиятнинг имтиёзли акциялари бўйича акциялар номинал қийматининг 25 (йигирма беш) фоизи миқдорда дивидендлар тўланади.
10.5. Стоимость, выплачиваемая при ликвидации Общества (ликвидационная стоимость) по привилегированным акциям составляет 100 (сто) процентов к номинальной стоимости привилегированных акций.	10.5. Жамият тугатилаётганда имтиёзли акциялар бўйича тўланадиган қиймат (тугатилиш қиймати) имтиёзли акцияларнинг номинал қийматининг 100 (бир юз) фоизини ташкил қилади.
10.6. В случаях, предусмотренных ст.37 Закона Республики Узбекистан «Об акционерных обществах и защите прав акционеров» приобретение Обществом привилегированных акций осуществляется по цене равной 100 (ста) процентам к номинальной стоимости привилегированных акций.	10.6. Ўзбекистон Республикаси «Акциядорлик Жамиятлари ва акциядорларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш тўғрисида»ги қонунининг 37 моддасида назарда тутилган ҳолларда имтиёзли акцияларни Жамият томонидан сотиб олиш имтиёзли акциялар номинал қийматининг 100 (бир юз) фоизига тенг нарх бўйича амалга оширилади.
<b>Раздел XI. Контроль за деятельностью Общества</b>	<b>XI-бўлим. Жамиятнинг фаолиятини назорат қилиш</b>
11.1. В Общества создается служба внутреннего аудита. Служба внутреннего аудита подотчетна Наблюдательному совету Общества.	11.1. Жамиятда ички аудит хизмати ташкил этилади. Ички аудит хизмати Жамиятнинг Кузатув кенгашига ҳисобдордир.
11.2. Служба внутреннего аудита Общества осуществляет контроль и оценку работы исполнительного органа, филиалов и представительств Общества путем проверок и мониторинга соблюдения ими законодательства, устава Общества и других документов, обеспечения полноты и достоверности отражения данных в бухгалтерском учете и финансовой отчетности, установленных правил и процедур осуществления хозяйственных операций, сохранности активов, а также соблюдения установленных законодательством требований по управлению Обществом.	11.2. Жамиятнинг ички аудит хизмати Жамиятнинг ижроия органи, филиаллари ва ваколатхоналари томонидан қонун ҳужжатларига, Жамият уставига ва бошқа ҳужжатларга риоя этилишини, бухгалтерия ҳисобида ва молиявий ҳисоботларда маълумотларнинг тўлиқ ҳамда ишончли тарзда акс эттирилиши таъминланишини, хўжалик операцияларини амалга оширишнинг белгиланган қодалари ва тартиб-таомилларига риоя этилишини, активларнинг сақланишини, шунингдек Жамиятни бошқариш юзасидан қонун ҳужжатларида белгиланган талабларга риоя этилишини текшириш ҳамда мониторинг олиб бориш орқали Жамиятнинг ижроия органи, филиаллари ва ваколатхоналари ишини назорат қилади ҳамда баҳолайди.
11.3. Аудиторская организация осуществляет проверку финансово-хозяйственной деятельности Общества и предоставляет ему аудиторское заключение в установленном законодательством порядке в соответствии с заключенным с ней договором.	11.3. Аудиторлик ташкилоти Жамият билан тузилган шартномага мувофиқ қонун ҳужжатларида белгиланган тартибда Жамият молия-хўжалик фаолиятининг текширилишини амалга оширади ва унга аудиторлик ҳулосасини тақдим этади.
11.4. Аудиторская организация несет ответственность перед Обществом за причинение ущерба вследствие составления аудиторского заключения, содержащего неправильный вывод о финансовой отчетности и иной финансовой информации Общества.	11.4. Аудиторлик ташкилоти Жамиятнинг молиявий ҳисоботи ва молияга доир бошқа ахборот ҳақидаги нотўғри ҳулосани ўз ичига олган аудиторлик ҳулосаси тузилганлиги оқибатида етказилган зарар учун Жамият олдида жавобгар бўлади.
11.5. Акционер (акционеры), владеющие не менее чем пятью процентами голосующих акций Общества вправе при наличии оснований инициировать проведение внешнего аудита для проверки деятельности Общества, за счет средств Общества, предварительно уведомив об этом Наблюдательный совет Общества.	11.5. Жамият овоз берувчи акцияларининг камида беш фоизга эгаллик қилувчи акциядор (акциядорлар) асослар бўлган тақдирда, Жамият Кузатув кенгашини бу ҳақда олдиндан хабардор қилган ҳолда Жамият фаолиятини текшириш учун Жамият ҳисобидан ташқи аудит ўтказишни ташаббус қилиш ҳуқуқига эга.
11.6. Акционер, владеющий не менее чем пятью процентами голосующих акций Общества, вправе	11.6. Жамиятнинг беш фоиздан кам бўлмаган овоз берувчи акцияларига эгаллик қилувчи акциядор аффилиланган

Устав на русском языке	Устав на государственном языке
самостоятельно привлечь аудиторскую организацию для изучения имеющихся признаков нарушения требований к заключению сделки с аффилированным лицом, в результате которой нанесен ущерб Обществу, либо будет нанесен в будущем вследствие совершения данной сделки. В случае установления судом факта нарушения требований к заключению сделки Общество обязано в месячный срок с момента вступления решения суда в законную силу возместить расходы акционера по привлечению аудиторской организации в размере, не превышающем рыночную стоимость данных услуг.	шахе билан тузилган кайси битим натижасида Жамиятга зарар етказилган бўлса ёхуд ушбу битим тузилганлиги оқибатида келгусида зарар етказилиши мумкин бўлса, уша битимни тузишга доир талаблар бузилишининг мавжуд белгиларини ўрганиш учун мустақил равишда аудиторлик ташкилотини жалб этишга ҳақли. Суд томонидан битим тузишга доир талаблар бузилганлиги факти аниқланган тақдирда, Жамият суднинг қарори қонуний қучга кирган пайтдан эътиборан бир ой муддатда акциядорнинг аудиторлик ташкилотини жалб этишга доир харажатларининг ўрнини мазкур хизматларнинг бозор қийматидан кўп бўлмаган миқдорда қоплаши шарт.
11.7. В Обществе вводится должность корпоративного консультанта, подотчетного Наблюдательному совету Общества и выполняющего функции контроля за соблюдением корпоративного законодательства.	11.7. Жамиятда Кузатув кенгашига ҳисобдор бўлган ва корпоратив қонун ҳужжатларига риоя этилиши устидан назорат қилиш вазифасини бажарувчи корпоратив маслаҳатчиси лавозими жорий этилади.
11.8. Деятельность корпоративного консультанта Общества осуществляется на основании положения, утвержденного Наблюдательным советом Общества.	11.8. Жамият корпоратив маслаҳатчисининг фаолияти Жамият Кузатув кенгаши томонидан тасдиқланган низом асосида амалга оширилади.
<b>Раздел XII. Заключительные положения</b>	<b>XII-бўлим. Яқуний қоидалар</b>
12.1. Все изменения и дополнения, вносимые в настоящий устав по решению общего собрания акционеров и в рамках своих полномочий Наблюдательного совета, регистрируются соответствующим государственным органом Республики Узбекистан.	12.1. Жамият акциядорларининг умумий йиғилиши ва ўз ваколатлари доирасида Кузатув кенгаши томонидан мазкур уставга киритиладиган барча ўзгартириш ва қўшимчалар Ўзбекистон Республикасининг тегишли давлат органида белгиланган тартибда рўйхатга олинади.
12.2. Изменения и дополнения в устав Общества или устав Общества в новой редакции приобретают силу для третьих лиц с момента их государственной регистрации, а в случаях, установленных действующим законодательством, с момента уведомления органа, осуществляющего государственную регистрацию.	12.2. Жамият уставига киритилган ўзгартиришлар ва қўшимчалар ёки Жамиятнинг янги тахрирдаги устави учинчи шахслар учун улар давлат рўйхатидан ўтказилган пайтдан бошлаб, қонунчиликда белгиланган ҳолларда эса давлат рўйхатидан ўтказувчи орган хабардор этилган пайтдан эътиборан қучга қиради.
12.3. В случае если одно из правил настоящего устава утратило силу, это правило не является причиной для приостановления других правил.	12.3. Агар мазкур уставни бирон бир қоидаси ўз қучини йўқотган бўлса, бу қоида бошқа қоидаларни тўхтатиш учун сабаб бўлмайди.
12.4. Если действующими законодательными актами Республики Узбекистан установлены иные положения, чем предусмотрено настоящим уставом Общества, то применяются правила действующих законодательных актов Республики Узбекистан.	12.4. Агар Ўзбекистон Республикасининг қонунчилик ҳужжатларида Жамиятнинг мазкур уставига назарда тутилганидан бошқача қоидалар белгиланган бўлса, Ўзбекистон Республикасининг амалдаги қонунчилик ҳужжатлари қоидалари қўлланилади.
12.5. Вопросы, связанные с созывом и проведением общего собрания акционеров, регулируются действующим законодательством и определяются положением об общем собрании акционеров Общества.	12.5. Акциядорлар умумий йиғилишини чақириш ва ўтказиш билан боғлиқ масалалар амалдаги қонунчилик билан тартибга солинади ва Жамиятнинг акциядорлар умумий йиғилиши тўғрисидаги низом билан белгиланади.
12.6. Порядок деятельности Наблюдательного совета и исполнительного органа Общества определяются положениями, утвержденными общим собранием акционеров.	12.6. Жамият Кузатув кенгаши ва ижроия органининг фаолият кўрсатиш тартиби акциядорларнинг умумий йиғилиши томонидан тасдиқланган низомларда белгиланади.
12.7. Миноритарный акционер Общества не должен препятствовать деятельности органов управления Общества путем необоснованного истребования документов и использования конфиденциальной информации, коммерческой тайны.	12.7. Жамиятнинг миноритар акциядори асосиз равишда ҳужжатларни талаб қилиб олиш ва махфий маълумотлардан, тижорат сирдан фойдаланиш орқали Жамият бошқарув органлари фаолиятига тўсқинлик қилиши мумкин эмас.
12.8. Отношения, не урегулированные настоящим уставом, регулируются законодательством Республики Узбекистан.	12.8. Мазкур уставда тартибга солилмаган муносабатлар Ўзбекистон Республикасининг қонунчилиги билан тартибга солинади.

**«O'zbekneftgaz» АЈнинг  
Бошқарув раиси**



**Б.Б. Сидиков**

